

## IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

<sup>1</sup> Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachán, clitachihuínán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú <sup>2</sup> hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la makñica, pero xlá lacastacuánalh calín y tipuxum chichiní çatasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán. <sup>3</sup> Como ixcalacsacñit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan çalacspítnilh la ixama lacatzucú ix-tapaksit Dios y çalimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

*Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo*

<sup>4</sup> Maktum acxni çatasinipá, çahuánilh:

—Ni cataxtútit jaé çachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la çamalacnunín Quinticú. <sup>5</sup> Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero huixín pat çaliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.

<sup>6</sup> Maktum tunu quilhtamacú acxni çatasinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:

—Quimpuchinacán Jesús, çhuá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?

<sup>7</sup> Jesús çakálhtilh:

—Huixín ñi camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú. <sup>8</sup> Pero acxni namaklhtinanátit ixlitihueke Espíritu Santo huixín pat kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman ñima tahuilana ixlitlanca caquilhtamacú.

*Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuínán*

<sup>9</sup> Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y jana tuncán Jesús aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli! <sup>10</sup> Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ñi para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit, <sup>11</sup> y chuné tachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxíltit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

*Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatlahualh como aktum kilómetro. <sup>13</sup> Astán tatácxtulh nac ixlíquilmactuy chiqui ñima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan,

Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo. <sup>14</sup> Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.

<sup>15</sup> Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné cātachihuínalh:

<sup>16</sup> —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin. <sup>17</sup> Makachaxitittá xlacata ccalitachihuínamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit nauincātaşcuján. <sup>18</sup> Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumin y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni. <sup>19</sup> Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre. <sup>20</sup> Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:

Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.

Alacatunu huan:

Tunu tí cachípalh ixtascújut.

21 'Huá ccalihuaníyán, calacputzáu tí nalilhcaýáú natanú ixlakapuxoko Judas. 22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulínit Jesús laṭa tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calínín y lama xastacnán.

23 Amá cristianos tamapaćuhuilh chaṭuy lacchixcuhuín mas xalactalipau: chaṭum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachaṭum ixuanicán Matías. 24 Astán putum tzúculh takalh-tahuakaní Dios, ixtahuán:

—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ix-tapuhuan quinacujcán. 25 Aquín ccalacsacui jaé chaṭuy lacchixcuhuín, quilamacxcatzíníu ticu lilhcañita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá lak-tzánkálh y alh akxtakajnán ní ixminíní.

26 La takalh-tahuakakolh calimacanca suerte ix-chaṭuycán y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y laṭa amá quilhtamacú caṭamapaksínalh chaćahuitu apóstoles.

## 2

### *Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo*

1 Ní lhuḥua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákxtaka. 2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílih y jsuannc calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca

lhcúyat! <sup>3</sup> Ya para ixtama<sup>u</sup>kachakxí tú ixqu<sup>i</sup>taxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y çactánulh çatun chatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixçaliakmunucan<sup>i</sup>t ixli<sup>t</sup>lihueke Espíritu Santo! <sup>4</sup> La tamaklht<sup>i</sup>nakolh ixli<sup>t</sup>lihueke Espíritu Santo tlan tachihu<sup>i</sup>nalh tipakatzi tachihu<sup>i</sup>n n<sup>i</sup>ma n<sup>i</sup>cxni ixtakaxmatn<sup>i</sup>t.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén ixtamin<sup>i</sup>t talakachixcu<sup>h</sup>uinán lhu<sup>h</sup>hua judíos n<sup>i</sup>ma ixtalamana katunu çachiqu<sup>i</sup>n y pulataman amá quilhtamacú. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli macacsánal<sup>h</sup> nac akapún amá la akxtulún lacapala táal<sup>h</sup> nac áxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchal<sup>h</sup>, n<sup>i</sup> ixtaçanajlaputún tú ixqu<sup>i</sup>taxtuma, pues çatunu apóstoles ixchihu<sup>i</sup>inán nac ixtachihu<sup>i</sup>ncán n<sup>i</sup>ma ixchihu<sup>i</sup>ncán nac ixpulatamancán. <sup>7</sup> Ahuata acs tatáyal<sup>h</sup>, ixtahuán:

—Jaé lacchixcu<sup>h</sup>in xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán? <sup>8</sup> ¿Huanchi tlan tachihu<sup>i</sup>inán quintachihu<sup>i</sup>ncán n<sup>i</sup>ma aquín çihu<sup>i</sup>nanáu nac quimpulatamancán? <sup>9</sup> ¿N<sup>i</sup>cu talim<sup>a</sup>kachakxí ixtachihu<sup>i</sup>ncán tí tamin<sup>i</sup>t juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, <sup>10</sup> Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman n<sup>i</sup>ma huilachá pakanachá nac Cirene. <sup>11</sup> Na tamin<sup>i</sup>t cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuan<sup>i</sup>t y tunu caj tapaktanun<sup>i</sup>t judíos natalipahuán Dios n<sup>i</sup>ma talakachixcu<sup>h</sup>uí xlacán. ¡N<sup>i</sup> para liçanajlaputu la tal<sup>i</sup>chihu<sup>i</sup>inán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihu<sup>i</sup>ncán!

<sup>12</sup> Lhuhua *ni* ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?

<sup>13</sup> —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

*Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma*

<sup>14</sup> Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuínalh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanítántit xala mákat y quilakaxmatmanáu,

<sup>15</sup> camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana!

<sup>16</sup> Huixín *ni* makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunít amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuán Dios:

<sup>17</sup> Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.

Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuínán quintapuhuán,

lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuání quintascújut,

y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.

<sup>18</sup> Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní

ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuínán.

<sup>19</sup> Nac akapún pat acxilátit tú nixcni ixtasinít,

y nac caquilhtamacú cama limalacahuáninán la kalhni, la lhcúyat y la jin.

20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakáhlil kalhni;

y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacamasiniyán la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.

21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalakalhámalh ama talakmáxtú ixlistacnicán.

22 Pedro laṭa ixmaṭituminiṭ ixtalacapastacni, caḥuanipá:

—¡Tlan camakachaxítit tú camán caḥuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit la latámálh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacniṭ y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná calimalacahuánin la kalhí ixlitlihueke.

23 Dios makán ixlacahcaṇit tú ixama quitaxtú huá limákxtakli camalacapútit nac ixpumapaksincán romanos y chuná tlan makniṭit nac culus.

24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni lá makatlájalh pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuánalh porque Dios ixmáxquiniṭ ixlitlihueke. 25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tachiuhínalh Dios:

Cacxila la quintaṭlahuán Quimpuchiná, cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.

26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú, y quisimákāt clihuán laclan tachiuhín xlacata naclakachixcuhuí.

Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.

27 Porque n pat akxtakmakana quilstacni nac calinín,

n para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninítan.

28 Huix quimaşininiŋa tija nima tancs naclichán nac akapún,

xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix Quimpuchiná.

29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámah, nilh y mujuca la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma. 30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni nima ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko xpumapaksín, pues xlá na profeta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh. 31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama lacastacuanán calinín, n para ixama tamakxtaka ixlistacni nac calinín, n para ixmacni ixama puchín nac tíyat.

32 'Aquín cacxilhñitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata Dios malacastacuánilh calinín. 33 Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksinán Ixticú, makhñinalh huak ixlitlihueke y quincamalacnúnín ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhñitántit y kaxpatñitántit la quincamalakachaninítan ixlitlihueke Espíritu Santo. 34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios n malacnúnilh rey David natamapaksinán pues xlá na huá:

Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún,

quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún,



35 hasta xní naccamaktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuyán.”

36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios lilhcanit Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.

37 La takaxmatkolh ixtachihuín Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínih Pedro y xamakapitzi apóstoles:

—Litacamán, ¿tucu quilitlahuacán?

38 Pedro cakálhtilh:

—Cakalhapalanítit Jesucristo tú nī tlan tlahuanítit ixlacatin Dios y chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenani ixtalakalhin y Dios namaxquí ixlitlihueke Espíritu Santo. 39 Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo huak huixín y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihúa caquilhtamacú tí catasani Dios natalipahuán.

40 Pedro lhuhua mas la calitachihuínalh Jesús, na calacspítnilh la ixlilatamatcán. Cahuánilh nī catamakslihuekelh ixkasatcán amá nī lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios nac akapún.

### *Ixlamatcán tí xlahuán talipáhuah Jesús*

41 La chihuínankolh Pedro, amá chichini talipáhuah Jesús como chatutu milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh. 42 Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakati

tama<sub>ka</sub>ntax<sub>tí</sub> tú ixtama<sub>sí</sub> apóstoles, acxtum ixtalacchi<sub>huinán</sub> tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakani Dios, ixtama<sub>kpitzí</sub> ixtahuajcán.

<sup>43</sup> Dios camatláhuilh apóstoles lhu<sub>hua</sub> laclanca tascújut y huak cristianos ixtacac<sub>ní</sub> tú ixtac<sub>xila</sub>.

<sup>44</sup> Jaé cristianos tí ixtalipahu<sub>ñit</sub> Jesús n<sub>i</sub> ixtalactlancán, quilhpax<sub>tum</sub> ixtaral<sub>akalhamán</sub>, ixtaramaktayá acx<sub>ni</sub> tú ixmaclacasqu<sub>ín</sub> cha<sub>tum</sub> cristiano.

<sup>45</sup> N<sub>i</sub> caj cha<sub>tum</sub> stal<sub>h</sub> la<sub>ta</sub> tú ixkal<sub>hí</sub>, ixmacamastá xatum<sub>in</sub> xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankani ixtamaclacasqu<sub>ín</sub>.

<sup>46</sup> Chali chali ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcu<sub>huí</sub> Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum áxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán;

ixtapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán.

<sup>47</sup> Huak cristianos xala amá cachi<sub>quín</sub> ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chali ixcalakxtapali ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

### 3

#### *Aksanán cha<sub>tum</sub> chixcú tí n<sub>i</sub> lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcu<sub>huinán</sub> nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahu<sub>ñit</sub> Jesús chú ixtalismanit talakachixcu<sub>huinán</sub>. <sup>2</sup> Chali chali ixtahuilá nac lacapuhuilhta cha<sub>tum</sub> chixcú tí n<sub>i</sub> lá ixtlahuán la<sub>ta</sub> tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí

nac puhu<sub>i</sub>lh<sub>t</sub>a p<sub>u</sub>siculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaxquín limosna judíos tí ixtatanú. <sup>3</sup> Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac p<sub>u</sub>siculan çahuánilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

<sup>4</sup> Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

<sup>5</sup> Xlá ixpuhuán amaça maxquicán tumin. <sup>6</sup> Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit ni climín tumin pero camán maxquiyán tú maş ama macuaniyán. ¡Ixlitihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!

<sup>7-8</sup> Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhçátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhuah y stucaj tayachá la<sub>t</sub>a kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca p<sub>u</sub>siculan; xlá çatakókelh hasta ixkosnantilhá la<sub>t</sub>a ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la<sub>t</sub> ixmaksaninit. <sup>9</sup> Huak cristianos tí ixtatanumana nac p<sub>u</sub>siculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán. <sup>10</sup> Xlacán tajicuan<sub>k</sub>olh porque ni ixtacatzí tú ixqu<sub>i</sub>tax<sub>t</sub>uninit amá chixcú tí ixtahuilá çalı çalı nac lacapuhuilhta la Hermosa.

*Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú*

<sup>11</sup> Amá chixcú tí ixaksananit ixçapakchikalín Pedro y Juan y ni ixçamakxtakputún. Xlacán táçalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixqu<sub>i</sub>tax<sub>t</sub>uninit. <sup>12</sup> Pedro ni makatzánk<sub>l</sub>h quilhtamacú y chuné tzúculh çatçahui<sub>n</sub>án cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú quitaxtunit? Huixín quilacacniyáú lampara aquín ckalhiyáú litlihueke tú climaksaníu jaé chixcú tí nì lá ixtlahuán. <sup>13</sup> Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quilitlakapasnicán, maxquinít Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín nì matlanítit. <sup>14</sup> ¡Cacatzi tucu xlacata huixín nì matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makníná! <sup>15</sup> Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús. <sup>16</sup> Aquín clipahuanítáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit nì lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanítáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnítántit la maksánilh.

<sup>17</sup> Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzi xlacata nixcni makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit. <sup>18</sup> Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos. <sup>19</sup> Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán xlacata Dios y calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakahincán y nacamakapaxahuayán. <sup>20</sup> Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlacahcanit milacatacán makán quilhtamacú.

21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhcanit pues xalakmakān profetas chú talichihuinanit. 22 Aquit ni chūta cchihuinama, caksāntit tú cahuānilh Moisés xalakmakān quilitalakapasnicān: “Quimpuchinacān Dios quilácsacli naccapuxcunān, pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamāncān ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama māxquí ixlimapaksín. Cakaxpāttit tú nacaḥuaniyān 23 porque tí ni tlahuá tú limapaksínān ni ama lipaxahuá tú nacamāxquí Dios ixcamán y hasta amaça malakspūtucān.”

24 'Huá ccalihuaniyān, ¿huanchi ni makachakxiyātít tú quixaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmanáu. 25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnūniyān ixama camalakachāniyān chaṭum tí nacalakmaxtuyān. Huixín namá judíos tí Dios calichihuinalh acxni huānilh Abraham: “Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camāxquí quintalakalhamān caj ixlacatacān militalakapasni xala astān.” 26 Dios camalakachānín Jesús Ixkahuasa puła huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyān mintalakalhincān y nacamaxquiyan lipaxau latámat.

## 4

### *Pedro y Juan camānucān nac pułachin*

1-2 Laṭa istzamacān, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanān nin nac calinín; ixtahuān

xlacata Jesús ixtaxtunin̄it cal̄in̄in̄ ixlama xastacn̄án. Pero xanapuxcun curas y saduceos talis̄itzilh̄ lā ixtachihūin̄án; ixlipuntzú tatáchilh̄ xapuxcu policiā tí ixmaktakaln̄án nac pus̄iculan, cachipaca ixch̄atuycán, <sup>3</sup> cal̄inca nac pulach̄in, y como smalankaná ixuan̄it aná talakaxkákalh̄ amá tzisni. <sup>4</sup> Pero lh̄uhua cristianos tí takáxmatli ixtachihūincan Pedro y Juan tacan̄ájlalh̄ y amá chichin̄i talip̄ahualh̄ Jesús chaquit̄zis m̄ilh̄ cristianos huata lacchixcuhūin.

<sup>5</sup> Ixl̄ichal̄í nac Jerusalén tatamákstokli nac ixp̄umapaks̄incán huak xanapuxcun mapaks̄inan̄in̄, xalactalip̄aū ixl̄italakapasnican xanapuxcun curas, xalactalip̄aū lakkorutz̄in, ixmakalhtahuak̄enacan judíos. <sup>6</sup> Aná ixtatan̄umana Anás, lihua xakorutz̄in cura Caifás, Juan y Alejandro. <sup>7</sup> Xlacán talim̄apaks̄inalh̄ cacal̄iminca Pedro y Juan xlacata nacam̄akalhapal̄icán. Acxni cal̄ichinca cak̄alasquinica:

—¿Tucu cal̄im̄apaks̄in̄itán, y tucu cam̄axquin̄itán l̄itlih̄ueke nam̄aks̄an̄iyátit jaé chixcú?

<sup>8</sup> Pedro n̄i para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixm̄alacpuhuan̄i y cak̄álhtilh̄:

—Lactalip̄aū mapaks̄inan̄in̄ y lakkolún tí quilam̄akalhapal̄iman̄áu, <sup>9</sup> ¿huixín catziputun̄átit nicu liaks̄ánalh̄ namá chixcú tí n̄i lá ixtlahuán? <sup>10</sup> Pues tlan̄ n̄i cjicuan̄áu ccahuaniyán nacmilacat̄incán y can̄ihua pulataman̄ xlacata jaé chixcú mak̄s̄an̄ilh̄ ixl̄itlih̄ueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret n̄im̄a huixín makn̄ítit nac cul̄us. Pero Dios m̄alacastacuán̄ilh̄ y lama xastacn̄án, ¡huá mak̄s̄an̄ilh̄ jaé chixcú! <sup>11</sup> Nac

Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit. <sup>12</sup> Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>13</sup> Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahúa ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuínán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachaxinít tú ixcamasininit. <sup>14</sup> Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán. <sup>15</sup> Mejor talimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:

<sup>16</sup> —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuaninit tachi-huín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni lá akskahuinanáu y huanáu xlacata ni cana tú tatláhuah pues inachu yá namá chixcú! <sup>17</sup> Max tú quilítláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.

<sup>18</sup> Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit. <sup>19</sup> Pero Pedro cakálhtilh:

—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín? <sup>20</sup> Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.

21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:

—Pues para ñi tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentaicán tú caquixtaxtuniyán astán.

Pero camakxtakca porque ñi lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihúa lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzínimana Dios la ixmaksaninít 22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ñi lá ixtlahuán.

*Huak cristianos tamaksquín Dios licamama*

23 La tatáxtulh nacpulaçhín Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakahchihuínilh la ixçakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín; 24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tiyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui! 25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:

¿Huanchi tí ñi talipahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?

¡Pero ñitú calimacuaní!

26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán

xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.

27 Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tataralacataquíilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua



quilhtamacú. <sup>28</sup> Xlacán ñi tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcañita ixama quitaxtú. <sup>29</sup> Chí acxilhparañita la quincamacaklhacañítán. Ccamaksquinán cacamaxqui licamama chaṭunu tí talichihuínán mintachihuín xlacata ñicxni catatachókolh, <sup>30</sup> y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksañinán xlacata catihúa nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitihueke y chuná natalakachixcuhí.

<sup>31</sup> La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánah y taṭxcátzilh la Dios ixcamalakachañit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ñi ixtaquilhpuhuán talichihuínán Dios ní tzamacán.

### *Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí*

<sup>32</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilñit ixtalacapastacnicán, laṭa tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí maṣ ixcaṭzankaní tú natalihuayán. <sup>33</sup> Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuanañit Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuínán. <sup>34</sup> Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralixcila, ñi chaṭum tí ixlaṭlancán maṣ kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá, <sup>35</sup> y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tú ixcaṭzankaní chaṭum chaṭum; <sup>36</sup> y na chuná tláhualh chaṭum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhí Bernabé (jaé tacuhuíní huamputún “tí camacamaja cristianos”). <sup>37</sup> Xlá

ixkahlí aktum caquihuín, pero stalh y xatumín camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamaqpitzi.

## 5

### *Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumín*

<sup>1</sup> Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihuincán. <sup>2</sup> Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumín, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistañit. <sup>3</sup> Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:

—Ananías, ¿huanchi limáxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumín la lista mincaquihuín. <sup>4</sup> Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquiu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumín. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáú, pero ni chuná quitaxtunít, ¡huix akskahuinita Dios!

<sup>5</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro, Ananías tamachá catiyatni, juyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh. <sup>6</sup> Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sávana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.

<sup>7</sup> Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunít. <sup>8</sup> Huá likalasquínilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?

—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi licxílhiti para tlan naakskahuyátit Espíritu Santo? Xlá nī lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhiti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihúa ama talínán huix caj xlacata mintakskahuín!

<sup>10</sup> Amá puscat na ipumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunīt ixtakolú. <sup>11</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuanīt Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknīt Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanīt.

### *IXAPOSTOLES JESÚS TAMAKSANÍ LHUHUA TATATLANÍN*

<sup>12</sup> Apóstoles nī ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuínán Dios y luhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.

<sup>13</sup> Ixtalamana tunu cristianos tí tzeke ixtalipahuán Jesús y nī ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana. <sup>14</sup> Chalí chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús. <sup>15</sup> Nī caj maktum ixcamapicán tātatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán. <sup>16</sup> Na ixtalimín luhua tātatlanín y tí ixcamakatlanjīt tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

*Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú*

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,<sup>18</sup> y como ñi ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan. <sup>19</sup> Pero catzisiní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuanilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:

20 —Capítit nac pusiculan, ñi cajicuántit calichihuínántit namá tlan latámat ñima camaxquinitán Jesús.

21 Xlacán takáxmatli tú cahuanilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuíní cristianos. Na pihua amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksínán. Acxni putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhpalicán. <sup>22</sup> Makapitzi policías táalh nac pulachin y como ñitú ixtatanuma tachinín lacapala táalh tahuani amá lactalipau mapaksinanín:

23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ñi chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!

24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacaxcila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunit! <sup>25</sup> Chú ixtachihuínamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuanilh:

—Namá lacchixcuhuín ñima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuínamana cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lacapala caṭáalh ixpolicías ní ixtalayaṇa Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzi cristianos y nacactahuacacán. <sup>27</sup> Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahúanilh:

<sup>28</sup> —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahucacán aquín cmaknú!

<sup>29</sup> Pedro kálhtilh (masqui xamapitzi apóstoles na ixtakalhpanán):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ñi huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhún. <sup>30</sup> Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakān quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.

<sup>31</sup> Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapsinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakān tú ñi tlan tatlakuanit pues xlá nacamatzankenani huak ixtalakalhincán.

<sup>32</sup> Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihincán.

### *Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles*

<sup>33</sup> Amá lacchixcuhún licuánit tasitzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles. <sup>34</sup> Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán

Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapistacni tancs ixchihuínán, catíhuá ixkaxmata tú ixuán.  
<sup>35</sup> Xlá cahúanilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chaçutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná lákspu<sup>t</sup>li tú ixtalac<sup>h</sup>canit. <sup>37</sup> Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokónán, lactaxtupá cha<sup>t</sup>um chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatátayalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut. <sup>38</sup> Chí talactaxtunít jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talac<sup>h</sup>canit tú talichihuínán, ixacstu ama laksputa. <sup>39</sup> Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquínit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

<sup>40</sup> Xlacán tamatlánilh tú cahúanilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camak<sup>h</sup>lhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca. <sup>41</sup> La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalaka-putzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamaxtakajnicanit. <sup>42</sup> Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunít, xlacán latiyá ixtalichihuínán

Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachañit Dios nacalakmaxtú cristianos.

## 6

### *Judíos tarasitzini caj xlacata ixtachacán*

<sup>1</sup> Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chali ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuínán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuínán hebreo. <sup>2</sup> Amá chactuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuín Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chali. <sup>3</sup> Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá, <sup>4</sup> y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

<sup>5</sup> Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlátamat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús).

<sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

<sup>7</sup> Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na talipáhualh Jesús.

*Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin*

<sup>8</sup> Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamasaní. <sup>9</sup> Maktum catatanokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktanulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia. <sup>10</sup> Pero ní chatum tí akstílihh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala la nacakalhtí. <sup>11</sup> Xlacán ní tamatlánihh la camakatlájalh Esteban y taxokónihh makapitzi lacchixcuhuin cataliakskahuinalh y xlacán tzúculh taktasá:

—Namá chixcú likalhkamananán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

<sup>12</sup> Huak cristianos tacanaájlalh la ixliakskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálin nac ixlacatincán mapaksinanin.

<sup>13</sup> Amá lacchixcuhuin tí ixcaxokonicanit natakskahuinán tzucupá taliyahuá xlacata Esteban ixlikalhkamananán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

<sup>14</sup> —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na huan xlacata ama makenú tú limapaksinalh Moisés.



15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtama<sub>k</sub>alhapalimāna Esteban acs talacānilh y caj la catalakachiyānalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla chatum ángel.

## 7

### *Esteban lacspita la camalacatzuquinít Dios*

<sup>1</sup> Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:

—¿Xlicana tú taliyahumán jaé lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban chuné tzúculh ca<sub>t</sub>achihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxítit tú cama ca<sub>h</sub>uaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh, <sup>3</sup> y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama ma<sub>s</sub>iní aktum sa<sub>s</sub>ti pulataman. <sup>4</sup> Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac ca<sub>h</sub>iquín Harán, ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh ixticú. Astán Dios lilh pakán nac Canaán juú ní lamánau aquín. <sup>5</sup> Pero amá quilhtamacú Dios n<sub>i</sub> limákxtakli cakálh<sub>i</sub>lh cana actzu ixcaqui<sub>h</sub>uín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham n<sub>i</sub> naj ixkalhí n<sub>i</sub> para chatum ixkahuasa. <sup>6</sup> Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento ca<sub>t</sub>a. <sup>7</sup> Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí

ixcalacsacñit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá. <sup>8</sup> Como Dios ñi ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacñuñit, ñimapsínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuna jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá astán ña chuna tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob ña chuna catláhualh chaçutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac Israel.

*José ñilhcaçán mapaksiná nac Egipto*

<sup>9</sup> 'Xapakstan ixtacamacán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnataçamán la çatum tachín y ñincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José, <sup>10</sup> hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y ñimapaçúhuilh mapaksiná xalac Egipto, ña macamáxquilh cacuentáñilh la ta tú ixkalhí nac ixchic.

<sup>11</sup> 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzínsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá. <sup>12</sup> Y como ixlamaçú korutzin Jacob, acxni ñitachihuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo. <sup>13</sup> Xlacán ñi ixtacatzí para mapaksiná ixtacamacán ixuanit tí ixtastañit, pero xlá çalakápasli y acxni táalh ixlimaktuy çahuánilh tú ixquitaxtunñit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la ixliminñanchá José. <sup>14</sup> José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni

y chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuacán. <sup>15</sup> Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto ñilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, ña tzúculh tanitilhá. <sup>16</sup> Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín ñima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

*Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálah*

<sup>17</sup> 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque laa ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto. <sup>18</sup> Entonces tzúculh mapaksínán chatum rey nac Egipto tí ñi xcatzinít la ixcamaktayanit José. <sup>19</sup> Xlá ñi ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y laa ixcasitziní limapaksínalh catakxtakmákalh itskacacán canihuá xlacata ñi catástacli.

<sup>20</sup> 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá, <sup>21</sup> pero como ixtajicuán para nacacatzinícán ña takxtakmákalh itskacacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumät rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa. <sup>22</sup> Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh tú ixtacatzí egipcios; luhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuínán. <sup>23</sup> Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiáhlhnalh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto. <sup>24</sup> Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajñima chatum judío; xlá ñi lá tálalh y máknilh amá egipcio. <sup>25</sup> Moisés ixpuhuán: “Tlan la cmáknilh

porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman.” Pero xlacán nitú tamakachákxilh, <sup>26</sup> porque ixlichalí acxni cacxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuanilh: “Huixín litacamán, ¿huanchi lanicátit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!” <sup>27</sup> Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh: <sup>28</sup> “¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?” <sup>29</sup> Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y cakálhilh chatuy ixcamán.

### *Moisés catataxtú judíos nac Egipto*

<sup>30</sup> Moisés ixkahlí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat tásilh chatum ángel. <sup>31</sup> Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasíma; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín: <sup>32</sup> “Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh. <sup>33</sup> Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata. <sup>34</sup> Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto naccatamacxtuya, porque ccacxilhnit la talakaputzá y ccakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajrán.”

<sup>35</sup> 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacapúxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakkamanit pues ixtahuaninit: “¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés. <sup>36</sup> Camaktáyalh xlacata nacapuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata cātalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto xalakkaman quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhuah tú calimalacahuánilh xlacata natacatzi huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá. <sup>37</sup> Pihúa jaé Moisés cahúanilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nācāhuaniyán.” <sup>38</sup> Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí nā macamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunit nac Egipto.

*Xalakkaman judíos talakachixcuhí pulaktumín*

<sup>39</sup> 'Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunit. <sup>40</sup> Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayáu nac Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumín tí naquincamaktakalhan

y naquincapulaníyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanít.”

<sup>41</sup> Aarón matlánih y huak tamaktláhuah tantum pulaktumín becerro. Astán tamáknih quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlahuanít! <sup>42</sup> Dios nī lakátih y cakxtakmákalh; calimáxtakli catalakachixcúhuīh tú ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlíbro la calichihuínah Dios jaé cristianos:

Tipuxum cata latapulítit nac desierto.

¿Nicu maklīt maknítit quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhuyáú?

<sup>43</sup> ¡Nīcxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumín tí nacacucayátit.

Calakachixcuhúítit pulaktumín nīma catlahuátit y nī tastacnán cacucátit:

Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua maş.

Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

### *Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios*

<sup>44</sup> Amá xalakmakan quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá canihúá nac desierto, chaum ángel lacspítnih Moisés la ixlacasquín catláhuah aktum ixpūlakachixcuhūn Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nīma lacapala tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihúá. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix ní ixcatzokcanít ixtapaksit Dios nīma ixmaxquínit Moisés. <sup>45</sup> Chal quihltamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman, y lata ní ixtatljá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcapuxcún

Josué y chuná jaé amá p<sub>u</sub>lakachixcuh<sub>u</sub>in tamakhtinant<sub>i</sub>lhalh la herencia p<sub>u</sub>tunu talacstacni xalakmak<sub>a</sub>n quilitalakapasnicán hasta acxni David cacpúxculh judíos. <sup>46</sup> Dios matlán<sub>i</sub>lh ixlatamat David y xlá máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuán<sub>i</sub>lh aktum p<sub>u</sub>siculan ní lacatum nalakachixcuh<sub>u</sub>icán Dios tí ixlipahuanit ixlitalakapasnicán Jacob. <sup>47</sup> Rey David lálhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí tlahuán<sub>i</sub>lh ixp<sub>u</sub>siculan Dios. <sup>48</sup> Masqui lanca Quimpuchinacán Dios n<sub>i</sub> lacatum tanuma nac aktum p<sub>u</sub>siculan porque chatum profeta malacpuhuán<sub>i</sub>lh cacahuán<sub>i</sub>lh cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:

<sup>49</sup> ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?

¿A poco n<sub>i</sub> aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?

<sup>50</sup> ¿N<sub>i</sub> catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tíyat caquilhtamacú ccayahuanit quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuh<sub>u</sub>ín?

*L<sub>a</sub> chihuinankolh Esteban limaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban n<sub>i</sub> caliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuán<sub>i</sub>lh:

—¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalh<sub>i</sub>n lacchixcuh<sub>u</sub>ín? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí n<sub>i</sub> talakapasa Dios porque n<sub>i</sub> kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiyátit ixlitihueke Espíritu Santo tí malakachá Dios nalichihuinán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan

minticucán. <sup>52</sup> Xlacán taputlálcalh huak profetas tí camalakáchalh Dios natalichihuínán Cristo tí ixama calakmaxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit! <sup>53</sup> Dios camalakachánin ángeles xlacata nacahuaniyán huak ixtapáksit, pero huixín kaxpatmakanántit ixtachihuín.

<sup>54</sup> —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná laṭa tasitzi.

<sup>55</sup> Pero Espiritu Santo ixakchipaninít ixtalacapaṣtacni Esteban. Talacayáhuah talhmán y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún. <sup>56</sup> Esteban cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtun Quimpuchinacán Dios!

<sup>57</sup> Aná quitáyalh chihuínán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj natakxmata. <sup>58</sup> Amá mapaksinanín tálilh Esteban nac quilhapan cachiquín; aná tataláxxtulh xala ixkahlhni ixlhakātcán y camaktakáhlhnilh chaṭum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkahlhchiyananít Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimāxquí xlacata natamakní. <sup>59</sup> Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camaklhtinanti!



60 Acxni tuncán tzokostaj tamachá çatiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán ñikolh Esteban.

## 8

### *Caputlakacán tí talipahuán Jesús*

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmakñicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixminíní. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmakxtakajñicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén. 3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ñi ixçaxilhputún! Ní caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixçaxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixçamanú nac pulachin.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuínán la Jesús ixmatzankenán talakalhín. 5 Chuná jaé amá chixcú Felipe çalh nac aktum actzú çachiquín ñimā ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuínán Jesús. 6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuínán, pero ñi caj maktum calimalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios. 7 Porque ixçamaksaní tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixçamaksaní tí ñi lá ixtatlahuán

o ixtalaclunchun̄it. <sup>8</sup> Amá nac cachiquín̄ n̄i ixuí chaṭum cristiano tí n̄i ixlipaxahuá laṭa tú ixtlahuá Felipe.

*Chaṭum brujo tamahuaputún̄ ixlitlihueke Espír̄itu Santo*

<sup>9</sup> Amá nac cachiquín̄ ixlama chaṭum brujo ixuanicán̄ Simón. Xlá ixcaṣkahuin̄it lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan̄ ixcaṭlahuá laclanca tascújut. <sup>10</sup> Huá xlacata huak̄ cristianos ixtalipahuán̄ hasta ixtahuán̄ xlacata amá chixcú maṣ Dios ixmaḷakachañit̄. <sup>11</sup> Maṣas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatn̄it tú ixcaḥuaní Simón. <sup>12</sup> Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe lā ixl̄ichihuínán̄ Dios ixmaḷakachañit̄ Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh lā lacchixcuhuin̄ y lā lacchaján. <sup>13</sup> Hasta Simón nā canájlalh y takmúnulh, y laṭa amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila lā ixcaṭlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaxsaní.

<sup>14</sup> Nac Jerusalén ní ixtatamakxtakn̄it chaṭutuy apóstoles, acxni tacátzil̄h xlacata cristianos xalac Samaria nā ixtalipahuan̄it Jesús, tamalakáchal̄h Pedro y Juan xlacata maṣ natalacsp̄ita ixtachihuin̄ Dios. <sup>15</sup> Acxni táchal̄h nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacat̄in Dios amá cristianos tí ixtalipahuan̄it Jesús nac Samaria xlacata nata-maklht̄inán̄ ixl̄itlihueke Espír̄itu Santo. <sup>16</sup> Porque xlacán̄ n̄i ixtamaklht̄inan̄it ixl̄itlihueke Espír̄itu Santo huata ixtatakmunun̄it nac ixtacuhuin̄í Jesucristo. <sup>17</sup> Astán̄ Pedro y Juan taliáchhitli ix-

macancán chatunu cristianos tí ixtatakmununít y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles. <sup>19</sup> Xlá calimakachípalh tumín y çahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliachita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtínán ixlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Pedro kálhtilh:

—¡Mintumín catalaktzankán nac calínín, talakalhín chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios? <sup>21</sup> Dios nī lá tú maxquiyán porque huix nī tlan tú tlahuaya nac ixlacatín. <sup>22</sup> ¿Huanchi nī lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenánín namá nī lactlán mintalacapastacnī nīma kalhīya nac minacú. <sup>23</sup> Porque puro laclīxcájni tapuhuán kalhīya y mintalakalhín ixtachín tlahuanítán. ¡Camáksquinti camatzankenánín!

<sup>24</sup> Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios porque nī clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.

<sup>25</sup> Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanít amá çachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzu çachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

*Felipe akmunú chatum talipau chixcú*

<sup>26</sup> Maktum chaṭum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, t̄taxtú nac desierto y chaṇ nac caḥiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cat̄aya y capit amá nac tijia!

<sup>27</sup> Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh chaṭum talip̄au eunuco chixcú tí ixmin̄it lakachixcuhuínán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtam̄apaksinán reina Candace nac ixp̄ulataman Etiopía, lā istsecretario ixuan̄it, <sup>28</sup> y chí ixtaspitma nac ixp̄ulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta n̄ima ixtam̄atlahualín cahuayu, ixl̄ikalhtahuakat̄ilhá ixlibro profeta Isaías. <sup>29</sup> Esp̄iritu Santo māxcatz̄in̄ilh Felipe camat̄axtucli ixp̄uchiná amá carro y catachiuínalh. <sup>30</sup> Acxni mālacatz̄úhuilh káxmatli tú ixl̄ikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Mākachakxiya tú lichihuínán namá libro?

<sup>31</sup>—Tó, n̄i mākachakxí porque n̄ití quilacspitn̄i lā quitaxtú —kalht̄inalh amá chixcú, y huánilh cat̄acxtulh nac carro.

<sup>32</sup> Ana ní ixl̄ikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:  
L̄inca nac ixp̄umaknicán lā tantum manso borrego.

N̄i para tziná takalhp̄itzilh xlacata natatlancan̄i ixlacat̄incán tí tamákn̄ilh,  
nā chuná lā n̄i tasá tantum borrego acxni mak-sitcán ixch̄ixit.

<sup>33</sup> N̄i chaṭum tí maklht̄inalh tam̄axokón̄ilh tú n̄i ixl̄ín,  
n̄i para lichihuínamputu tú tatlahuánilh ixl̄italakapasni.

¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum  
tamalakspútulh ixlistacni nac  
caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:  
—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama  
ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?

<sup>35</sup> —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh  
Felipe.

Y tzúculh litachihuínán y lacspitní lata tú  
ixquitaxtuninít Jesús. <sup>36</sup> Acxni ixtalakatzalamana  
aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya  
chí tuncán?

<sup>37</sup> —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana  
Jesús ixlihuak minacú.

—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo  
Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.

<sup>38</sup> Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca  
carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac  
actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau  
chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxni tapatáxtulh nac  
tija, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá  
chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac  
ixpulataman. <sup>40</sup> Felipe chalh nac Azoto y tzúculh  
lichihuínán Jesús huak nac lactzu cachiquín nima  
calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasini y tachihuínán Saulo*

*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1</sup> Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka  
ixcamakaklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús  
xlacata ixama camakní. Hasta alh çatachihuínán

xanapuxcun mapaksinanín curas <sup>2</sup> y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén. <sup>3</sup> Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipi, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama. <sup>4</sup> Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?

<sup>5</sup> —¿Ticu huix quinta-chihuínámpat?  
—kalasquinínalh Saulo.

Amá tí ixchihuinanít kalhtínalh:

—Aquit Jesús tí huix sítziniya.

<sup>6</sup> Saulo licuánit jícualh, pero chihuínampá:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?

—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú milítláhuat  
—kálhtilh Jesús.

<sup>7</sup> Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonít porque ixtakaxmata amá tachihuín pero ñi ixtaxila tí ixchihuinama.

<sup>8</sup> Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuánán pero lakatzín ixlanít. Ixcompañero tamakachipálih hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic çatum chixcú huanicán Judas. <sup>9</sup> Aná tahui aktutu chichiní lata ñi ixlacahuánán, ñi para ixuayán, ñi para ixkotnán.

<sup>10</sup> Juú nac Damasco ixlama çatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:

—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quil̄itlahuaya? —kalht̄inalh Ananías.

<sup>11</sup> Jesús kálht̄ilh:

—Juú nac Damasco huí kantum calle l̄itap̄acuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chātum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y cal̄ikalasquini Saulo xalac Tarso. <sup>12</sup> Aquit cm̄am̄anixn̄in̄it Saulo y xlá acxila la lakmín chātum chixcú huanicán Ananías, liachita ixmacán y tuncán laca<sup>h</sup>uanán porque chí lakatz̄in lama.

<sup>13</sup> La kaxmatk̄olh tú l̄im̄ap̄áks̄ilh Jesús, Ananías huánilh:

—Aquit n̄i clakamputún namá chixcú la qui-huniya porque ckaxmatn̄it la lichihūinancán cam̄akxtakajní tí tal̄ip̄ahuanán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahúa ccatziyáu xlacata huá l̄imin̄it juú nac Damasco ama c̄achipá huak tí tal̄ip̄ahuanán y ama cal̄in nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú tal̄im̄apaks̄in̄it.

<sup>15</sup> Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú cl̄im̄apaks̄imán porque aquit clacsacn̄it namá chixcú xlacata naquil̄ichihūinán ixlacat̄incan mapaks̄inanán, ixlacat̄incan cristianos xalac Israel, ixlacat̄incan cristianos xala alacatunu pulataman. <sup>16</sup> Aquit cama mas̄iní la ama akxtakajnan quilacata.

<sup>17</sup> Ananías tl̄hualh tú l̄im̄ap̄áks̄ilh Jesús; acxni l̄ákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimp̄uchiná Dios n̄im̄a tasinín nac tija quim̄alakach̄an̄it xlacata tlan

nalacahuamamparaya y namaklhtinana  
ixlitlihueke Espiritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la  
calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.

<sup>19</sup> Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh  
Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

### *Saulo tzucú lichihuínán Jesús*

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí ix-  
talipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámalh  
laktzu quilhtamacú. <sup>20</sup> Pero ni ixlimakas  
quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuíní  
cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:

—Jesús huá namá tí malakachañit Dios  
naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú  
ixpaxtokñit Saulo, ixtahuán:

—¡Namá chixcú chiyañit! ¿Ni huá namá tí ni  
ixcaxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara  
huá ixliminít nac Damasco xlacata nacachipá y  
nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas  
nac Jerusalén?

<sup>22</sup> Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuínán y  
mas tancs ixlichihuínán xlacata Jesús huá Cristo  
tí ixmalakachañit Dios nacalakmaxtú cristianos,  
hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixta-  
catzí tú natakahlí.

### *Saulo makñiputuncán y an nac Jerusalén*

<sup>23</sup> Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh  
talaclhcá la natamakní Saulo. <sup>24</sup> Cacuhuíní  
y catzisiní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y  
ní ixlactaxtucán cachiquín. <sup>25</sup> Pero Saulo  
acxcátzilh la ixmakñiputuncán y maktum



catzishí tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálah. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanit cachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

<sup>26</sup> Ní ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixçakskahuiputún xlacata nacachipá; ní ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús. <sup>27</sup> Pero Bernabé lacatítáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Çahuánilh la ixtasininit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinit tú ixlitláhuat y astán ixkalininit licamama tancs lichihuínán Jesús. <sup>28</sup> Huak tamatlánilh cacatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús. <sup>29</sup> Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixcalacspitní ixtachihuín Jesús, y hasta ixçatarahuaní amá judíos tí ixtachihuínán griego; pero xlacán ní ixtamatlaní, ixtamakniputún. <sup>30</sup> Acxni tacxcátzilh tú ixlachcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixçachiquín ixuanicán Tarso.

<sup>31</sup> Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixçataraslaka y mas ixtalitahuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixçamaktayá ní cataktzánkahl.

### *Pedro maksaní Eneas*

<sup>32</sup> Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús

y maktum chāl̄h nac cāchiquín huanicán Lida. <sup>33</sup> Aná tatánokhl̄hli chātum chixcú tí n̄i lá ixtlāhuán ixlaclunchūn̄it, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá ak-tzayán cāta lāta ixketá nac tama. <sup>34</sup> Pedro chuné tachihuínal̄h:

—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camāksan̄in. Cl̄imāpaksiyán catlāhuanti y camaqui mixtícat.

Amá chixcú tuncán aksánal̄h y tlan tlāhualh. <sup>35</sup> Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzil̄h la aksánal̄h Eneas, talipahualh Jesús.

*Dorcas lacastacuanán cal̄in̄in*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida ixuí aktum cāchiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chātum puscāt tí n̄a ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan. <sup>37</sup> Xlá chípalh tātāt lacapala y n̄ilh. Makapitzi tapáxil̄h y tamāl̄hákēlh ixlhákāt y tál̄ilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán. <sup>38</sup> Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixmin̄it nac Lida y tamalakáchal̄h makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope. <sup>39</sup> Pedro catáal̄h y acxni chāl̄h linca ana ní ixmá amá xan̄in puscāt. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamās̄inilh Pedro lhákāt n̄imā ixcamasquihuín̄it acxni ixlama-jcú. <sup>40</sup> Pedro cahuánilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstal̄h y tzúculh kalhtahuakaní Dios. Lā kalhtahuakakol̄h limapáksil̄h amá xan̄in puscāt:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánal̄h cal̄in̄in! Lakasūt tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksal̄h taquí; <sup>41</sup> xlá makachípalh y

yáhuah. Astán catasánilh huak cristianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán. <sup>42</sup> Tú ixtlahuanit Pedro tacátzil huak cristianos xala amá cachiquín y luhua talipáhuah Jesús. <sup>43</sup> Pedro latámah nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamasca cá ixmakxuhua quitzistancanín.

## 10

### *Chatum ángel tachihuínán capitán Cornelio*

<sup>1</sup> Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixcapuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhuí “Italianos”. <sup>2</sup> Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksínán Dios; xlá ixcamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. <sup>3</sup> Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh licamama y kalasquinilh:

—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?

Amá ángel kálhtilh:

—Dios lakatinít la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.

<sup>5</sup> Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuin nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro. <sup>6</sup> Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú.

Catahuánih camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú mililtláhuat.

<sup>7</sup>La ankolh amá ángel Cornelio catasánih çatuy ixtasacua y çatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán. <sup>8</sup>Tlan calacspítnih tú ixacilhñit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope. <sup>9-10</sup>Ixlíchahí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzinca y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstín chiqui pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios. <sup>11</sup>Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhakat ixtachinít ixchastunít. <sup>12</sup>Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhuah judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtaliltlahuán ixpancán y nima takosa. <sup>13</sup>Pedro káxmatli jaé tachihuín:

—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.

<sup>14</sup>Pedro kálhtilh:

—To, aquit nixcni cuanit lixcájnit quitzistanca.

<sup>15</sup>Amá tí ixchihuínama huanipá:

—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninít Dios.

<sup>16</sup>Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahucán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhakat. <sup>17</sup>Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánih Dios o tucu ixlacasquín catláhuah.

*Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuini*

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanít Cornelio ixtatakasnít ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta. <sup>18</sup> Ixtalikalasquininama para aná ixlama Pedro. <sup>19</sup> Nac ixakstín chíqui Pedro nì ixcatzì tú ixuamputún amá tú ixlilacahuānanít, acxni huánilh Espíritu Santo:

—Chātutu lacchixcuhuín taminít talacaputzayán. <sup>20</sup> Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanít.

<sup>21</sup> Xlá táctalh y acxni catatánokhli amá lacchixcuhuín cahúanilh:

—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalítlahuayáu?

<sup>22</sup> Xlacán takálhtilh:

—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatín Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chātum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

<sup>23</sup> —Para chuná quitaxtunít chalí naccataánán, pero jaé catzisiní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.

Ixlīchali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalīpahuán Jesús. <sup>24</sup> Pero hasta ixlīchalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcalhīma, ixcamamakstoknít huak ixlītalakapasni y xalactalīpau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhuí. <sup>26</sup> Pero Pedro yāhualh y huánilh:

—Nĭ caquintatzokostani, aquit nĭ Dios, aquit chixcú la huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh y laṭa takalhchihuĭnantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamkapitzi. <sup>28</sup> Pedro chuné chihuĭnalh:

—Aquit nĭcxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí nĭ judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pĭhuá namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata nĭ caclimácalh lixcájnit catĭhua cristiano nĭma xlá maṭlanĭnit. <sup>29</sup> Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahunáú, ¿tucu quilalĭtlahuayáu?

<sup>30</sup> Cornelio kálhtĭlh:

—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clĭsmanĭnit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chaṭum chixcú maksĭlipua ixlhákāt, <sup>31</sup> y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatĭnit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamkapitzi tí maṣ catzankaní. <sup>32</sup> Huá xlacata ĩmapaksiyán cacamaṭalakacha makapitzi lacchixcuhuĭn nac Jope, y catalikalasquinĭnalh Simón y ĩlakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chaṭum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú ĩscuja maṣcaçá ixmakxuhua quitzistancanĭn. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú milĭtláhuat.” <sup>33</sup> Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clĭpaxahuá la sok tanĭta nac quínchic. Chí clacasquináu quilahunáú tú ĩmapaksĭnitán Dios, porque aquín aktum cuilĭnitáu quintapuhuancán.

### 34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuini:

—Chí tancs camakachaxinít xlacata Dios calakalhamán nī huata cristianos judíos, <sup>35</sup> xlá nā calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnūnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos. <sup>37</sup> Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú. <sup>38</sup> Huixín nā catziyátit la Jesús lhuhua litlán caťláhualh camaksánilh tí ixtatatlá, ixcamakatlanjít tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcaťlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquiniť ixlitihueke Espíritu Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut. <sup>39</sup> Aquín tancs camalulokáu xlacata Jesús caťlahuanít lhuhua tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus. <sup>40</sup> Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatašinín aquín. <sup>41</sup> Nī huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata nī nactakskahuiyáu y naccacxiláu la ixlacastacuananit. <sup>42</sup> Nā quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclīchihuínáu xlacata Dios huá ixlilhcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninít. <sup>43</sup> Profetas

na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacañajlá ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

*Cornelio y xamakitzi tamakhtinán Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuín, tamakhtinalh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo. <sup>45</sup> Amá judíos tí ixtataminit Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi na ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit; <sup>46</sup> porque xlacán ixtachihuinama tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit. <sup>47</sup> Pedro cahuanilh:

—Jaé lacchixcuhuín tamakhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la makhtinaitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ixtatakmúnulh?

<sup>48</sup> Amá cristianos talipáhuah Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatalatámah aná laktzu quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán xlacata calakpaxialhnalh tí ni judíos*

<sup>1</sup> Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús. <sup>2</sup> Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata <sup>3</sup> huanchi



ixcātatalakstokñit amá cristianos tí ñi judíos y hasta ixcatāhuayanit. <sup>4</sup> Pedro lakasūt tzúculh calacspitñi tú ixquitaxtunit, <sup>5</sup> cahuánilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhákāt, ixtachinít ixchastunít. <sup>6</sup> Ixtatajumaña spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistanacán ñima quincalihuanicánan nalihuayanáu aquín judíos. <sup>7</sup> Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca ñima lacasquina y calihuáyanti.” <sup>8</sup> Pero aquit cuánilh: “Aquit ñi lá clihúa quinquilhni tú lixcájnit porque Dios quincalihuaniyán.” <sup>9</sup> Entonces xlá quinkálhtilh: “Ñi calimacapi lixcájnit tú matlaninít Dios.” <sup>10</sup> Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminítanchá. <sup>11</sup> Ya para xacmakachaxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama çatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminít quintalacaputzá. <sup>12</sup> Espíritu Santo quimacxcatzínilh cacatáalh y ñi caso cactláhuah para ñi judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope ña quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachañit amá lacchixcuhuín. <sup>13</sup> Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh çatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzínán, <sup>14</sup> porque aquit xacama huaní la tlan nalakmáxtú ixlistacni y ña chuná huak ixlitalakapasni.

<sup>15</sup> Aquit cajcu xacmatzuquinít ccalitachihuínán Jesús acxni tamaklhtínalh ixliltihueke Espíritu

Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuíní xla Pentecostés. <sup>16</sup> Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.” <sup>17</sup> Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlītlīhueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquínit namá tí nī judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?

<sup>18</sup> La catachihuínankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninīt tú ixtlahuanit, nī chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Cpaxcatcatzīniyáu Dios la camaxquínit lītlan huak cristianos tí nī judíos cata-lakxtapálih ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

### *Griegos xalac Antioquía na calitachihuínancán Jesús*

<sup>19</sup> Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknīca Esteban lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuínán Jesús huata cristianos judíos. <sup>20</sup> Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuínán Jesús makapitzi xalac Grecia tí nī judíos ixtahuanit ixcalīmacancán laclīxcájnit cristianos ixcalīmapacuhuicán gentiles. <sup>21</sup> Dios lakátīlh tú ixtamalacatzuquínit, pues nī ixlīmakas quilhtamacú lhuhua amá tí ixcalīmacancán laclīxcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán.

<sup>22</sup> Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquítaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí nī judíos ixtahuanit. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalinīt ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclīxcájnit cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua tú catapáxtokli nī catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuínán lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Nī ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuyacán tatáspitli nac Antioquía <sup>26</sup> y juú talatámalh aktum cata ixtamasinī cristianos ixtachihuín Dios. Na aná jaé cachiqún xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapaçuhuicán “cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachi-huín huamputún “tí takoké Cristo”).

<sup>27</sup> Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos y chuné çahuánilh:

—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum līcuánit tatzīncsnit.

Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzīncsnit nac Israel. <sup>29</sup> La takaxmatkolh tú çahuánilh Agabo, tzúculh tamakstokā tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh

la<sub>ta</sub> ixmacxpachán. <sup>30</sup> Astán Bernabé y Saulo calilhaca catálih amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

## 12

### *Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin*

<sup>1</sup> Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitzini amá tí ixtalipahuán Jesús. <sup>2</sup> Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica. <sup>3</sup> Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátih tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro <sup>4</sup> y manulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chachaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamáxquí judíos la nalakó jaé tacuhuini xlacata xlacán natamakní. <sup>5</sup> Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú xpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

### *Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Amá catzisiní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta. <sup>7</sup> Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkaket nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli. <sup>8</sup> Entonces amá ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

<sup>9</sup> La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni xcatzí para xlicana tú ixquixtuma. <sup>10</sup> Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tija, na chuná ixacstu talácxilh. Tatáxtulh nac tija, tatláhuah laktzú y amá ángel akxtakyáhuah Pedro.

<sup>11</sup> Acxnicú makacháxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuínán ixacstu:

—Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh çatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintácxilhputún ni calácxánilh tú ixquintaláhcáninit.

<sup>12</sup> Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios. <sup>13</sup> Xlá lakátlakli puhuilhta; çatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata načila ticu. <sup>14</sup> Pero acxni kalh lakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.

<sup>15</sup> —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni caskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues maꝓ ixespíritu o ixángel maꝓakachiyaꝓn porque laꝓa cpuhuaꝓu chí maꝓnicaniꝓttá Pedro.

<sup>16</sup> Nac lacaquilhtꝓn Pedro laꝓiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xꝓí maꝓacquiꝓnica. Caꝓaktáꝓuꝓh y acxꝓi táꝓxilhli ꝓi ixtacaꝓajlapuꝓtꝓn para itstacꝓán. <sup>17</sup> Pero xꝓá cahuáꝓilh acs catatahui y tzúꝓulh caꝓacspꝓitꝓí la Dios ixlakmaxtꝓniꝓt nac puꝓlachꝓn. Na caꝓiꝓaꝓáꝓsꝓilh catahuáꝓilh Jacobo y xamaꝓapitzi cristianos tú ixquiꝓtaxtꝓniꝓt y xꝓá alh tatzeka ana ní ꝓi natakaꝓscán.

*Rey Herodes caꝓalaccaꝓxlá cristianos tí ixcaꝓiꝓtziꝓi*

<sup>18</sup> Acxꝓi tzúꝓulh spaꝓh cahuáꝓ huak soldados tlakaj ixtalá pues ꝓi ixtacatzí nicu ixanꝓt Pedro tí ixtamaktakalhꝓana. <sup>19</sup> Caꝓuhuꝓiꝓi Herodes iꝓaꝓaꝓáꝓsꝓinalh caꝓiꝓinca Pedro nac ixlacatꝓn, y como ꝓi chaꝓum tí tákaꝓsli, Herodes liꝓuáꝓit síꝓtziꝓilh y iꝓaꝓaꝓáꝓsꝓinalh cacamaꝓniꝓca amá soldados tí ixtamakatzaꝓaniꝓt tachꝓn.

Aꝓtán rey Herodes alh latamá nac Cesarea; <sup>20</sup> y juú maktum táꝓhilh puꝓum lacchixcuhuꝓn tí ixtalamana nac aktuy caꝓhiquꝓn Tiro y Sidón. Herodes ixcaꝓiꝓtziꝓiꝓi tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xꝓacán tataꝓchihuꝓinalh Blasto istsecretario Herodes xꝓacata caꝓiꝓtlán ixtataꝓalaccaꝓlapuꝓtꝓn porque huak tumꝓn ꝓiꝓa ixtaliꝓcuja ixtaxꝓtú nac caꝓhiquꝓn ꝓiꝓa ixcaꝓaꝓaꝓsꝓiꝓi rey Herodes. <sup>21</sup> Herodes maꝓtláꝓilh y acxꝓi chaꝓh chichiniꝓi nacataꝓalaccaꝓxlá amá cristianos, xꝓá huꝓiꝓilh lactlán ixlháꝓat, curucs tahuꝓi nac ixpuꝓaꝓaꝓsꝓiꝓi y tzúꝓulh caꝓachihuꝓiꝓanán cristianos. <sup>22</sup> Herodes tancs ixchihuꝓiꝓaniꝓt huá xꝓacata huak cristianos tzúꝓulh taꝓtasá:

—¡Chihuínal̄h lā chātum Dios nī lā chātum chixcú!

<sup>23</sup> Cajcu istzucun̄it paxahuá Herodes acxni chātum ángel mālacatzuquín̄ilh tá̄tat. ¡Caj lā nītú lītayakōlh lactzu luhua! Chunā jaé nīlh rey Herodes, Dios castigartlá̄hualh porque mātlán̄ilh calimac̄anca skalala chixcú y nī paxcatcatz̄in̄ilh Dios tí ixmāxqūin̄it ixtalacapastacnī.

<sup>24</sup> Ixtachihūin Dios mās y mās ixtakahuaní can̄ihua pulatamān y lacapala ixtalītahuacá amá cristianos tí ixtalīpahuán̄ Jesús. <sup>25</sup> Bernabé y Saulo lā tamākantax̄tik̄ōlh tú ixtalian̄it nac Jerusalén tataspit̄pá nac Antioquía, pero nā catākókelh Juan Marcos.

## 13

### *Pablo y Bernabé tataxtú tal̄ichihūinán̄ Jesús*

<sup>1</sup> Profetas y lakskalala lacchixcuhūin̄ tí ixtācpuxcún̄ cristianos nac Antioquía ixcāhuanicán̄: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastac̄nīt rey Herodes), y nā ixcācpuxcún̄ Saulo tí istzucucan̄it līmapacūhuicán̄ Pablo. <sup>2</sup> Maktum acxni huak̄ cristianos ixtakatxtaknamāna ixtakalhtahuakanimāna Dios, Esp̄ritu Santo cam̄acxcatz̄in̄ilh jaé profetas, chuné catāchihūinalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacal̄ilhcātit porque cama cam̄alakachá natamākantax̄tí aktum lanca tascú̄jut.

<sup>3</sup> Nī ixlīmak̄as chichiní huak̄ takatxtá̄knālh y takalhtahuakán̄ilh Dios cacapulán̄ilh nac ixtascu-jutcan Pablo y Bernabé. Xamākapitzi taliá̄clhitli

ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios. <sup>4</sup>Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre <sup>5</sup> y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuínán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá. <sup>6</sup> Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

*Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios*

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios. <sup>7</sup> Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixliláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasaninalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuín Dios. <sup>8</sup> Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacana jla tú talichihuínaman namá lacchixcuhuín.

<sup>9</sup> Como Pablo ixakskalhín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú <sup>10</sup> y huánilh:

—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná. <sup>11</sup> Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín, lakatzín pat



tamakxtaka y ni p̄at acxila ixtaxkákēt chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh çahuani xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja. <sup>12</sup> Gobernador Sergio Paulo ixacxilhn̄it tú p̄axtokli Barjesús y çanájlalh ixtachihūin Dios.

*Pablo çam̄qalhchihūiní cristianos xalac Antioquía*

<sup>13</sup> Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman̄ tataçtalh nac aktum çachiqūin huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén. <sup>14</sup> Pero Pablo y Bernabé táalh çatujún nac çachiqūin Antioquía ixl̄itapaksí pulataman̄ Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhūicán Dios táalh nac sinagoga. <sup>15</sup> Tí ixtaçpuxcún natalakachixcuhūinán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihūin Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacaçincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapaçtacnicán. <sup>16</sup> Pablo táyalh, alh nac ixlacaçin̄ y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihūinán:

—L̄itaçamán xalac Israel y tí lip̄ahuanátit Dios maçqui ni judíos, quilakaxmatui la cama çamalacapaçtacayán tú cpuhuán huixín catziyátit. <sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios maçlacaçtzuqūin̄it quimpulatamancán Israel y xlá çalacsacn̄it huak quil̄italakapasnicán judíos pues çal̄itamácxtulh ixl̄itlihueke nac Egipto. <sup>18</sup> Ni çakxtakmákalh

cha camaktáyalh, pues chali chalı́ camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá. <sup>19</sup> Astán cálih nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquin xlá calactláhuah xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán. <sup>20</sup> Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuin tí natamapaksinán y calimapacuhuca jueces. Aktati ciento cata aitat chuná jaé calikálhlih y ahuata timapaksinalh huá profeta Samuel. <sup>21</sup> Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksinalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinít chatum xalakmakan korutzin huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksinalh tipuxum cata. <sup>22</sup> Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuinalh jaé rey: “Ctakasnít David ixkahuasa Isaí, cacxilhnít xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksi.” <sup>23</sup> Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús. <sup>24</sup> Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuini cristianos catalakmákalh ixtalakalhincán y catatakmunulh para talipahuán Dios. <sup>25</sup> Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuinan: “Aquit ni Cristo tí ama calakmaxtuyan pero amajá calakchinán; aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuan tí nakatxcuta namaxtuni ixtatunu.”

*Pablo lichihuínán la Jesús calakmaxtú cristianos*

<sup>26</sup> 'Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit Dios. <sup>27</sup> Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas! <sup>28</sup> Como ni tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápuh ixlacañin Pilato xlacata xlá namakní. <sup>29</sup> Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmakán profetas ixamaça maknicán Jesús. Astán mañica nac culus y manuca nac xpumujucan nin. <sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánilh nac calinín. <sup>31</sup> Laktzu quilhtamacú ni caj maktum cañashinilh xastacán amá cristianos tí ahuata ixtataminit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihua jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnit tú quitaxtunit talichihuínán ixlatamat Jesús.

<sup>32</sup> 'Aquit y Bernabé cminítáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán nima ticamalacnunit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán. <sup>33</sup> Aquín quincalakchanitán naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac Salmo dos: "Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmaxquinit huak quintapáksit." <sup>34</sup> Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit:

“Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmałacnúnilh rey David.” <sup>35</sup> Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: “Dios ni ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní.” <sup>36</sup> ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calínín, ixmacni na masli la xamakapitzi. <sup>37</sup> Camakachaxítit, Dios lichihuinalh chatum tí ni ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calínín.

<sup>38</sup> Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonánu quintalakalhincán nima tlahuanítánu. <sup>39</sup> Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhin y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatin Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnilh. <sup>40</sup> Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinama nánu, pero ni clacasquin cacalakchán huixín tú chuné tatzoknit profetas:

<sup>41</sup> Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.

Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán; hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.

<sup>42</sup> La chihuinancohol Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ni judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata nacalitachihuinampará Dios.

<sup>43</sup> Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero

talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ñi catalakmáalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

*Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuínán Dios*

<sup>44</sup> Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tãmpá nac sinagoga. Ixtaminít casi huak cristianos xala amá cachiqún pues ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios. <sup>45</sup> Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasitzíilh la ixtakaxmatmana ixtachihuín Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo. <sup>46</sup> Pablo y Bernabé ñi acs tatamáxtakli y chuná takalhtínalh:

—Dios ixlaclhcanít pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí ixcalacsacnít, pero huixín lampara ñi matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuínnyáu huata tí ñi judíos. <sup>47</sup> Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:

Aquit ccamaxquínítán taxkáket xlacata nacamalacahuányátit cristianos.

Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlilitlanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

<sup>48</sup> La chihuínankolh Pablo huak tí ñi judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcanít ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latáman nac akapún. <sup>49</sup> Ñi ixlimakas lhuhua ixtacanajlanít ixtachihuín Dios amá pulataman. <sup>50</sup> Pero amá

xanapuxcun judíos *n̄i* talimákxtakli tataraslacla Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ixtapuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata cacaktlakalínca amá pulataman. <sup>51</sup> Acxni tatáxtulh amá çachiquín çatutincxa pokxni *n̄ima* ixçatutahuacanit xlacata huak cristianos natacxila *la* ixtasitzin̄it y *n̄i* ixtamatlanin̄it ixkasatcán amá cristianos y táalh nac çachiquín huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amá cristianos tí tatamáxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús, laiyá lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espiritu Santo ixçamaktakalha.

## 14

*Pablo y Bernabé tatzalá porque çamakniputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuínalh Dios, lhuhua judíos *na* chuná tí *n̄i* judíos taçanájlalh. <sup>2</sup> Pero amá judíos tí *n̄i* ixtaçanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí *n̄i* judíos xlacata *n̄i* cataçanájlalh tú ixtalichihuínán. <sup>3</sup> Masqui *n̄i* çalimaktakca çataraslakcán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; *n̄i* ixtajicuán talichihuínán Dios ní tzamacán; y xlacata *n̄iti* napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuínán Dios ixçamaxquí litlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatayá judíos tí *n̄i* ixçaxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatayá apóstoles. <sup>5</sup> Maktum xanapuxcun judíos *na* chuná cristianos tí *n̄i* judíos tatalaccáxlalh

mapaksinanín xlacata huak cristianos cataktlakálih Pablo y Bernabé y nacalimaknicán chíhuix. <sup>6</sup> Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe. <sup>7</sup> Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitilanca amá pulataman Licaonia y talitachihuinalh Dios huak cristianos.

*Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún*

<sup>8</sup> Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí chatum chixcú tí nì lá ixtlahuán lata tilakáhuah. <sup>9</sup> Xlá aktum ixuilinít ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksaní, <sup>10</sup> huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Cataya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanít Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nima ixtacatzí:

—¡Chí tatactanít nac akapún quidioscán tí lipahuaná, pero ixmacnicán talakxtapalinít la quilacán!

<sup>12</sup> Juú nac Listra ixcalakachixcuhuicán chatuy pulaktumín tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimacalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuinan, y Bernabé talimacalh dios Júpiter. <sup>13</sup> Jaé cristianos ixtakalhi ixpulakachixcuhuincán nac quilhapan cachiquín, y tí ixacpuxcún lakachixcuhuinan lacapala talimilh luhua xanat y tantum huácax xlacata

namakñicán y nacañilakachixcuhuicán Pablo y Bernabé laṭa tzamacán. <sup>14</sup> Acxni taçxcátzilh la ixamaça calakachixcuhuicán, táxtitli ixhakaṭcán laṭa taṣítzilh y tzúculh tahuani cristianos:

<sup>15</sup> —¡Takalhin lacchixcuhuín! ¿Huanchi quilalimacanáu Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá climinítáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y laṭa tú anán ixlilitlanca caquilhtamacú. <sup>16</sup> Maṣas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhuah y catalatámah laṭa ixtalacasquín; <sup>17</sup> maṣqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá tachaná, quintahuajcán y laṭa tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamakñiputún huácax nacañilakachixcuhuicán.

*Pablo liactalacán chíhuix y actzú ñi makñicán*

<sup>19</sup> Ñi alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhuah cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactalalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixñinítá taxuatálih ixquilhpan cachiquín. <sup>20</sup> Lhuhua tí ixtalipahuantit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichali taṭáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

<sup>21</sup> Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tačanájlalh; aṣtán tachípalh



tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía. <sup>22</sup> Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús catakálhilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac akapún. <sup>23</sup> Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y talilhcalh natacpuxcún tamakalhchihuíní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús.

<sup>24</sup> Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talichihuínampá Dios y titum táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Juú nac Atalia tatájuh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaninit Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunit ixtascujutcán porque Dios siempre ixcamaktakalhnit. <sup>27</sup> Astán tatamástkli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacujcán amá cristianos tí ni judíos ixtalipahuanit Jesús. <sup>28</sup> Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

## 15

*Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos*

<sup>1</sup> Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanit Jesús xlacata ixmininí catacircuncidárlalh la

limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán. <sup>2</sup> Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque ñi ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuínán:

—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.

<sup>3</sup> Calilhcaça catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y la ta ní ixtatitaxtú ixtalichihuínán la amá cristianos tí ñi judíos ixtalakmakanit xpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.

<sup>4</sup> Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtapuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquixtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuínit ixtascújut. <sup>5</sup> Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí ñi judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatláhuah huak la ta tú limapaksínalh Moisés.

<sup>6</sup> Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcalh natalacchihuínampará astán. <sup>7</sup> Tatamakstokpá ñi caj maktum, ñi lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahúanilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamakhchihuíní cristianos tí ñi judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán. <sup>8</sup> Dios calakapasa ixnacujcán

ch̄atunu cristianos y huata huá catz̄í tú xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Esp̄ritu Santo amá cristianos tí n̄i judíos n̄a chuná l̄a quincamaxquín aquín. <sup>9</sup> Dios quilhpx̄xtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakahincán acxni talipáhualh Jesús n̄a chuná l̄a quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús. <sup>10</sup> Dios n̄i ch̄atum tí limácalh maş lanca o maş actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí n̄i judíos tú n̄i lá tlan makantaxtinítáu aquín, n̄i para quilitalakapasnicán? <sup>11</sup> ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzenenanín quintalakahincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit n̄i lá calakalhamán n̄a chuná namá tí n̄i judíos?

<sup>12</sup> L̄a chihuñankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninít y taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuñán l̄a Dios ixcamaxquínit litlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí n̄i judíos.

*Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí n̄i judíos*

<sup>13</sup> Astán Jacobo n̄a táyalh y cahuánilh:

—Litacamán, camakachaxítit tú cama cahuaniyán. <sup>14</sup> Pedro lichihuñalh l̄a Dios caxcxlhacáchalh cristianos tí n̄i judíos xlacata natalakachixcuhí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit. <sup>15</sup> Pues caksántit l̄a Dios macxcatz̄ínilh ixtapuhuan̄ ch̄atum profeta y chuné calichihuñalh jaé cristianos:

<sup>16</sup> Ccaxxtakmákalh cataktakájnalh, pero cama taspitpará

xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;  
 maşqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,

17 xlacata aná naquintalacaputzá huak  
 cristianos xala canihua pulataman nima  
 quintalipahunit.

18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios  
 tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh  
 caquilhtamacú.

19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá  
 tí takxtakmakanit ixpulaktumincán y  
 talipahunit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní  
 caquincamakslhuekén la lismaninitáu  
 lakachixcuhuinanáu aquín judíos. 20 Pero  
 cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta  
 xlacata ni cataralakamáklhtilh ixtachacán, ni  
 catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhicanit  
 pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni  
 mastajanit ixkahl ni y na chuná nima tamuxtunit.

21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima maş  
 makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján  
 con xamakapitzi cristianos y huá jaé maşicán nac  
 sinagoga tumaj tumá.

22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun  
 cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo  
 y talilhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín  
 amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas  
 (ixlilakapascán Barsabás) y Silas. 23 Jaé carta  
 chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahunáu  
 Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén y tlan  
 calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria  
 y Cilicia.

24 “Chí camañáu cakalhtiyán huixín tí nī judíos tú catziputunátit. Aquín nī ccalimapaksinítáu nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit. 25 Huá xlacata ccalilacsacnítáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataañachá Pablo y Bernabé 26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú nī camaknicanit. 27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanítáu juú nac Jerusalén.

28 “Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanítáu milacatacán y tú quincamaçxcatzinín Espíritu Santo. Nī ckalhiyáu licamama naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninítáu aquín judíos. 29 Pero clacasquináu nī calalakamaklhtítit mintachacán, nī calihuayántit lihua nīma lilakachixcuhuicanit pulaktumín, nī cahuátit quitzistancá nīma nī mastajanit ixkalhni y nīma muxtunit. Catlahuátit nac milatamaçcán tú ccalimapaksimán xlacata nī natasitzi judíos y yaj tí nacataraslakán.

“¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!”

*Pablo y Bernabé nī talaccaxlá cacatakókelh Marcos*

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y nī ixlimakas táchalh nac Antioquía, tatamástkli huak cristianos y tamacamastalh amá carta. 31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí nī judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán

amá carta camáxquilh licamama. <sup>32</sup> Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuínán laclanca ixtalacapaſtacni Dios, huak cristianos taſxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.

<sup>33</sup> Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahanica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí nī judíos.

<sup>34</sup> Pero nī ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía <sup>35</sup> pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtacpuxcún tamakalhchihuíní tí ixtalipahuanit Jesús.

<sup>36</sup> Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuínáu y tacanájanit ixtachihuín Dios a ver niculá talamana.

<sup>37</sup> —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.

<sup>38</sup> —To, nī clacasquín caalh. ¿Huanchi quincaxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:

<sup>39</sup> —Para nī maſtlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.

Como nī lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájuh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre.

<sup>40</sup> Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios cacamaktakalhi, tatáxtulh nac Antioquía <sup>41</sup> y táalh pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y laſta ní ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

## 16

*Timoteo catakoké Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchah nac Derbe y Listra. Juú tatátánoklhli Timoteo; jaé chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.

<sup>2</sup> Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo <sup>3</sup> huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá cachiquín pues ixticú ni ixlacasquinít cacircuncidartlahuaca.

<sup>4</sup> Xlacán tatáxtulh y laṭa ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ni judíos tú ixtalaccaxtlahuanít ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén. <sup>5</sup> Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuacán y chali chali mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

<sup>6</sup> Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor títum táchah nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia. <sup>7</sup> Astán tamamakspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh. <sup>8</sup> Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchah nac cachiquín huanicán Troas.

*Pablo liṃanixnán chaṭum chixcú xalac Macedonia*

<sup>9</sup> Amá catzisiní Pablo liṃanixnalh chaṭum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.”

<sup>10</sup> Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucú ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulataman. <sup>11</sup> Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac

isla de Samotracia; ixlichalí cchau nac cachiquín Neápolis. <sup>12</sup> Astán cchau nac Filipos, juú talamaña lhuhua romanos y huá mas lanca cachiquín nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuhua chichiní.

<sup>13</sup> Sábado acxni huak ixjexcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquín, pues quincañuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y ccalacspitnú ixtachihuín Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná. <sup>14</sup> Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhakat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá títum latamá ixlacatin Dios y la chihuínankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhuah Jesús. <sup>15</sup> Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincañuanín:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná nata-makxtakátit.

Maklhuhua chú quincañuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

### *Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksarán*

<sup>16</sup> Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchani itsuertecán cristianos, y como ixtastanit, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui <sup>17</sup> y quincatakokén y tzúculh aktasá:



—Jaé lacchixcuhuín taminit tamaśí la Dios tlan camatzankenani ixtalakahincán cristianos.

<sup>18</sup> Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:

—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y cli-mapaksiyán camactaxtu namá tzumat!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.  
<sup>19</sup> Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumín la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

### *Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin*

<sup>20</sup> Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka nac quincachiquincán. <sup>21</sup> Tamaśimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixliltlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalaxtuca y cacalimaksnokca lasasa. <sup>23</sup> Ixlipuntzú

Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán. <sup>24</sup> Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.

25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalh-tahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata. 26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinít, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanít huak tachinín. 28 Pero Pablo ácxilhli y maqtásilh:

—¡Ní camaknica, nítí tzalanít huak juú cyanáu!

29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon. 30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:

—¿Tucu quilítlahuat xlacata nactaxtuní?

31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak milítalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

32 Amá soldado cálih nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanít. Pablo y Silas tzúculh talichihuínán Jesús; 33 amá chixcú y huak ixlítalakapasni tacánájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmúnulh. 34 Ní chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.

35 Ixlíchali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamácxtulh tuncán. 36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapakscanít.

37 Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán n̄i juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáú cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata n̄i para quincamaḱalhapalicán y astán quincamanucán nac pulachin y chí talacasquín tzeḱ cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit. <sup>39</sup> Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.

<sup>40</sup> La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamástkli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh n̄i catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astán tatáxtulh amá cachiquín Filipos.

## 17

### *Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táalh pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana luhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios. <sup>2</sup> Como Pablo chú ixlismanin̄it alh akchihuínán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana calacspítnilh cristianos ixtachihuín Dios. <sup>3</sup> Ixchuaní:

—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calinín porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.

<sup>4</sup> Ni caj actzu cristianos talipáhuah Jesús la cāchihuīnankolh Pablo nā chuná lhuhua griegos tí nā ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos y lhuhua lactalipāu lacchaján xala amá cāchiquín nā tzúculh talipāhuán. <sup>5</sup> Pero judíos tí ni ixtacānajlanit tasitzínih y tzúculh tamamakstoka laclixcájnīl lactzacat lacchixcuhuín tí ni tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín. <sup>6</sup> Cātasitzi tatánulh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como ni tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí nā ixtalipāhuán Jesús y tálih nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:

—Jaé chixcú cātalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí tamālaktzankemāna cristianos canihua cālacchiquín. <sup>7</sup> Chí tachinīt juú y aquín ni cmatlaniyáu ixtachihuīncán pues tahuán xlacata emperador romano ni mapaksinán porque lama tunu rey huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues ni ixtacānajlaputún para lama tunu rey. <sup>9</sup> Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camakxtakca.

### *Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

<sup>10</sup> Pihúá amá cātzisní tí ixtalipāhuán Jesús, tamācaxli Pablo y Silas y tamālakáchalh nac Berea y acxni chalh amá cāchiquín alh nac sinagoga xla judíos. <sup>11</sup> Jaé cristianos māx ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamāna nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuán

Pablo y Silas tuncán ixtalikalhtahuaká Escrituras para xlicana chú ixquitaxtunit y ni caj ixtakskahuinamana. <sup>12</sup> Ni ixlimakas luhua cristianos judíos ixtalipahuanit Jesús hasta lac talipau lacchaján y lacchixcuhuín tí ni judíos na tacánájlalh.

<sup>13</sup> Amá judíos xalac Tesalónica tí ni ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natataraslaka. <sup>14</sup> Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni tatzálalh y tatomáxtakli nac Berea. <sup>15</sup> Amá cristianos tí ixtataán Pablo tatájulh nac barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama taspita nac Berea cahuanilh:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

*Pablo cātachihuínán lakskalala lacchixcuhuín*

<sup>16</sup> Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihua ixcaxila la ixcalakachixcuhucán pulaktumín. <sup>17</sup> Pero como ixtalamana luhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuíní; na ixtaán luhua tí ni judíos, na chuná ixcamakalhchihuíní chali chali cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu. <sup>18</sup> Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapaścacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuínán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuínán ixtalacapaścacni chaćum skalala chixcú.

<sup>19</sup> Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalaskuínilh:

—Ni huak cmaćachakxiyáu tú lichihuínana.

<sup>20</sup> Chí juú lakasut quilalacspitnú la quitaxtú namá talacapaścacni pues ccatziputunáu.

<sup>21</sup> Jaé laskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminít xala alacatumu pulataman ixtalakatí talichihuínán ticu ixcatzí saścí talacapaścacni o ixmacćaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana. <sup>22</sup> Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuínán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihúa tlahuanítántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán. <sup>23</sup> Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumín huata tatzoknit: “Juú clakachixcuhiyáu amá Dios nima ni clakapasáu.” Chí aquit cminít calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhiyátit masqui ni lakapasátit.

<sup>24</sup> Namá Dios tlahuanit tíyat y laća tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín, <sup>25</sup> ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha

huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chali, huá caçuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú. <sup>26</sup> Jaé Dios calimalacatzuquinít cristianos caquilhtamacú çatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camaxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní. <sup>27</sup> Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para nataçxcatzí ticu Ixpuchinacán. <sup>28</sup> Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka calaclakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chali.

'Huixín catalatamán çatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: "Aquín na ixlitalakapasni Dios." <sup>29</sup> Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumín xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuín? <sup>30</sup> Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limáxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumín pero chí ama camaxokóni amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá. <sup>31</sup> Porque malakachañit caquilhtamacú çatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y malacastacuánilh calinín xlacata catihúa nacatzí huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh çatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum                      naquilahuaniparayáu  
mintakalhchihuín.

<sup>33</sup> Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílih.  
<sup>34</sup> Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas nacamakalhchihuini hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum puscat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

## 18

### *Pablo scuja nac Corinto*

<sup>1</sup> Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.  
<sup>2</sup> Aná jaé cachiquin tatanokhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunít nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanit catatáxtulh huak judíos nac cachiquin xla Roma.  
<sup>3</sup> Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu pucasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catalatamá nac ixchicán y lakxtum ixtascuja nac Corinto.  
<sup>4</sup> Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuaní huak tí ixcamakalhchihuini xlacata catalipáhuah Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.

<sup>5</sup> Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto. Entonces xla yaj scuji ahuata ixcalacspitní cristianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnunicanít ama calakmaxtú. <sup>6</sup> Pero acxni tzúculh tatarahuaní y talikalhkamanán Jesús, Pablo sitzilh y ixlacatinacán tincxli ixlhakat y cahuánilh:

—Para xni camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque aquit



cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuini tí ni judíos.

<sup>7</sup> Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga.

<sup>8</sup> Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhuah Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

<sup>9</sup> Maktum catzisiní Jesús malacahuánih Pablo y huánih:

—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín. <sup>10</sup> Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalmán. Juú nac Corinto talamana lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhuah.

<sup>11</sup> Pablo káxmatli tú huánih Dios, jni tatlájlh! Y juú nac Corinto latámah aktum cata aítat lata lichihuinama Dios.

*Pablo taraslakcán y malacapucán nac pumapaksín*

<sup>12</sup> Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksínán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tálih nac ixlacatín <sup>13</sup> y chuné tamalacápuh:

—Jaé chixcú camasínima cristianos tunu sasti talacapaścacni la natalakachixcuuí Dios, matunujma tú limapaksínán ley xalac Roma.

<sup>14</sup> Pablo ixama chihuínán pero Galión cahuánih amá judíos:

—Laktakalhín lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhuah tú ni tlan, para ixtimaknínah

o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit. <sup>15</sup> Pero como malacapuyátit caj xlacata ñi matlaniyátit la lichihuínán nalakachixcuhuyátit Dios o tú milítláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ñi para tziná quincuenta.

<sup>16</sup> La catachihuínankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín. <sup>17</sup> Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatín pumapaksín, pero Galión ñi caso tláhuah tú tatlahuánilh.

### *Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>18</sup> Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén. <sup>19</sup> Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamákxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso. <sup>20</sup> Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú, <sup>21</sup> pero Pablo cahuánilh:

—Ñi lá ctamakxtaka porque cmalacnunit cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea. <sup>22</sup> Pablo juú chípalh tijia y alh nac

Jerusalén y acxni chalh calakpaxialhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Ní ixlimakas taspitpá nac Antioquía <sup>23</sup> y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí licamama.

### *Chatum chixcú lichihuínán Jesús*

<sup>24</sup> Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalhtahuakanit ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga. <sup>25</sup> Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixliminít Jesús caquilhtamacú, pero ní ixcatzí tú ixquitaxtunít astán. <sup>26</sup> Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálih ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquitaxtunít nac ixlatamat Jesús.

<sup>27</sup> Apolos lipáhualh Jesús y cahúanilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namakhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litihueke nacamakalhchihuíní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuínán. <sup>28</sup> Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuínanít profetas nac Escrituras; ní ixquilhpahuán ixcahuaní amá judíos tí ixtaktzankanít:

—Xlicana Jesús huá Cristo tí minít quincalakmaxtuyán.

# 19

## *Pablo camaxsaní tatatlanín nac Asia*

<sup>1</sup> Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús, <sup>2</sup> y cakalasquinilh:

—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixliltihueke Espíritu Santo?

—To, aquín nì para ccatziyáú tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.

<sup>3</sup> —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.

Xlacán takálhtilh:

—Aquín ccanajláu tú ixlichihuínán Juan Bautista.

<sup>4</sup> Entonces Pablo cahuánilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalínit nì tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.

<sup>5</sup> La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac ixtacuhuíní Jesucristo; <sup>6</sup> y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamakhtínalh ixliltihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuínán tipakatzi tachihuín nima nì ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuínán tú camacxcatzínilh Dios. <sup>7</sup> Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuyacán ixtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá tumaj tumá Pablo nì ixquilhpuhuán ixakchihuínán nac sinagoga. Ixcahuani tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapalíní nì tlan ixlatamatcán

para ixtalipahuán Jesús. <sup>9</sup> Pero lhuhua laclixcájnít lacchixcuhuín ni ixtacānājlá y laṭa tzamacán ixtalikalhkamañán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí ixtalakxtapalīnīt ixnacujcán y cálihl nac ixpuscuela chaṭum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chālī chālī ixlichihuínán ixtalakalhamān Dios. <sup>10</sup> Pablo latámālh jaé cāchiquín aktuy cāta y laṭa ixlīlanca puṭatamañ xla Asia ni tamáxtakli chaṭum cristiano tí ni káxmatli ixtachihuín Dios la judíos y na chuná tí ni judíos.

<sup>11</sup> Dios máxquīlh Pablo liṭlihueke cacatláhualh ixtascújut xlacata cacamaṭacahuánīlh cristianos. <sup>12</sup> Ni caj maktum acxni ixcalīspalhcán tatatlanīn ixluxu Pablo o xanimāta lhákāṭ nīma ixuīlīnīt tuncán ixtāksañán, hasta ixespiritucan tlajananīn na ixtamactaxtú cristianos.

### *Lhuhua scuhuananīn talhcuyú ixlibrojcán*

<sup>13-14</sup> Chaṭum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcākalhí chaṭujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanīn ixtahuanīt ixtalatapulí katunu cāchiquín xlacata natamáksanī cristianos tí ixcamakatlanīt tlajaná, y maktum talacpúhualh natalīcxila ixtacuhuīni Jesús a ver para xlicāna ni tatayanī tlajananīn ixliṭlihueke. Acxni tatákasli chaṭum chixcú tí ixmakatlajānīt tlajaná, tahuánīlh:

—Ixtacuhuīni Jesús tí lichihuínán Pablo clīmapaksīyān camactaxtu namá chixcú.

<sup>15</sup> Pero xlá cākálhtīlh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ñi ccalakapasán.

<sup>16</sup> Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán y tzúculh cakxaximí. ¡Licuánit catláhuah! ¡Hasta actzú ñi camatáxtulh ixlhakacán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka! <sup>17</sup> Caj la ñitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y ña chuná tí ñi judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunít y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús. <sup>18</sup> Lhuhua cristianos tí ixtalipahunít Jesús y xapulh ixtakskoyunán o brujos ixtahuanít tzúculh talitayá lata tzamacán tú ñi tlan ixtatlahuanít. <sup>19</sup> Talimilh ixlibrojcan, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum talhcúyulh. Amá libros ñima talhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien milh pesos.

<sup>20</sup> Ixtachihuín Dios xlicana ixcalakchanít ixnacuacán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman. <sup>21</sup> Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuanilh cristianos:

—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; ña camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.

<sup>22</sup> Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuanilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámah alaktzu quilhtamacú nac Asia.

*Litzucú tasitzi pulaktumïn Diana*

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasítzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús. 24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumín. 25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatanín y huak tí ixtalilamana jaé tascújut y cahúanilh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu. 26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanjlanit lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumín nima catlahuayáu nitú limacuán lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistacán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia. 27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?

28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia

ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamaikalhapalicán. <sup>30</sup> Pablo ixamputún catachihuínán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimáxtakli caalh. <sup>31</sup> Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.

<sup>32</sup> Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatum tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtalianit. <sup>33</sup> Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálih ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní cataquilháclslalh tziná y tzáksalh catachihuínán amá tí ixtasitzinít. <sup>34</sup> Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán!  
¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>35</sup> Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilháclslalh tziná chuné catachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tactanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán. <sup>36</sup> Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancaniyátit? ¿Huana chí ni pula tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit? <sup>37</sup> Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit pusiculan, ni para talikalhkamananit quintzican



Diana. <sup>38</sup> Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinít jaé lacchixcuhuín catamalacápuhl calitlán xlacata nataxokónán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatlahuá justicia! <sup>39</sup> Xahuá para huí tú talimahuacanít y talin talakalhín cacamalacapútít nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

<sup>40</sup> 'Huixín aktzankanítántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanín romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknítáu nī lá tancs ama cakalhtiyáu y mas tasítzi ama quincaquítaxtuniyán.

<sup>41</sup> La catachihuínankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

## 20

### *Pablo an catujún nac Macedonia*

<sup>1</sup> Pablo camamástkli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahúanilh hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y alh pakán nac Macedonia. <sup>2</sup> Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuíní amá cristianos tí ixcamalacatzuquínít natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia <sup>3</sup> aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacihcaninít ama tamakní y mejor chípalh tijia nīmā ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.

<sup>4</sup> Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín. <sup>6</sup> Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuínáu pues clihualhtatáu simíta nī kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquítzis chichiní y aná clatamáu aktum xamāna.

*Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui*

<sup>7</sup> Domingo lhuhua cristianos tatamástkli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhiyáu Dios. Punchuá ixtanunit catzisiní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuín Dios porque ixlichalí ixamajá an. <sup>8</sup> Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitahmán, ixcahuilicanit lhuhua puskon nīma xaclilacahuānanáu. <sup>9</sup> Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuīnamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!

<sup>10</sup> Pablo lacapala táctalh, akapixtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:

—Nī cajicuántit, jaé kahuasa nī xanín.

<sup>11-12</sup> Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhuah tú ixtacxilhnit. Astán Pablo cataampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simíta nīma

lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán hasta xkákah y p̄ihúá amá chichíní alh çatujún nac Asón.

*Pablo çamakahchihuíní lakkolún xalac Efeso*

<sup>13</sup> Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo çatujún pues chú ctalaccaxláu. <sup>14</sup> Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene. <sup>15</sup> Ixl̄ichalí ctalakatzaláu cachiquín Quío; ixl̄ituxama ctitaxtúu nac Samos; ixl̄it̄at̄ima cchau nac Mileto. <sup>16</sup> Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixch̄amputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuínán tacuhuíní xla Pentecostés, <sup>17</sup> huata çamal̄akach̄anilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tataçihuínán nac Mileto. <sup>18</sup> Acxni táchilh çahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata lāta ctíchilh nac mimpulatamancán Asia <sup>19</sup> çmakantaxt̄in̄it ixtascujut Dios pues siempre cçaliscujn̄itán. Aquit cçamakahchihuínín y cçalaktasán acxni aktzankátit māsqui n̄i caj maktum actzú n̄i quintamakn̄in̄it namá xanapuxcun judíos tí n̄i quintacxilhputún. <sup>20</sup> Pero n̄i çat̄um tí quim̄achokon̄it porque nac minchicán y ana ní tzamacán siempre cçalim̄akahchihuínín tancs ixtalacapāstacni Dios. <sup>21</sup> Huak judíos y tí n̄i judíos cçahuan̄in̄it aktum talacapāstacni xlacata catalakxtap̄al̄ilh n̄i tlan̄ ixl̄atamātcán y catalip̄ahualh Jesús xlacata Dios nacamātzanken̄aní ixtal̄akalh̄incán.

*Pablo acxcatz̄i ama akxtakajnán nac Jerusalén*

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espiritu Santo chú quimacxcatzínih, pero ñi tlan ccatzi tú cama paxtoka; 23 huata cacxcatzi lampara Espiritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni. 24 Para chuná quitaxtú ñi cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuínán ixtalakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilacchcaninit. 25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanítán Dios, ñi chatum tí ama quilacxilhparayáu. 26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta 27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú lacasquín Dios milacatacán. 28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtít micstucán y cacacuentájtít namá cristianos tí camacamaxquinitán Espiritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ñi catimatlánih tí nalaktzanká caj milacatacán.

29 'Aquit ccatzi xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnít lacchixcuhuín tamán tamín takskahuínán xlacata nahtzankayájtít, na chuná la lapánit tamalakzanké y tamakahuaní lactzu borregos. 30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapistacni Dios y lhuhua ama tatatayá. 31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuínín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán. 32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata

n̄i cacatzankan̄in ixtalakalham̄an y cam̄anulh ixtachihūin nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacaṭatamakstokátit amá cristianos tí cam̄atunujñit Dios natamacuaní.

<sup>33</sup> 'Aquit n̄icxni cc̄amaksquín tum̄in tú naclilhakan̄án y tú naclilatamá. <sup>34</sup> Siempre cl̄iscujñit quimacán xlacata nacuayán y naccam̄ahuí jaé lacchixcuhūin tí quin-tatalatapul̄in̄it. <sup>35</sup> Aquit cc̄amas̄ininián la scujcán y nacamaktayacán tí mas̄ catzankan̄i, pues caaksántit la ixuán Jesús: “Mas̄ lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina.”

<sup>36</sup> Lā chihūinankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún nā chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios. <sup>37</sup> Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalí, <sup>38</sup> huak̄ ixtalaka-putzan̄it hasta tatásalh porque ixcahuanin̄it xlacata lāta ixama yax̄cni ixama taspita. Yaj mas̄ tí chihūinalh y táalh talakaxtaka nac barco.

## 21

### *Agabo lichihūinán lā ama akxtakajnán Pablo*

<sup>1</sup> Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y t̄itum cch̄au nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama cch̄au nac Pátara. <sup>2</sup> Juú nac Pátara ctakasui tunu barco n̄im̄a ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu. <sup>3</sup> Ixl̄ilakamákat cl̄ilacach̄au isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacm̄act̄inícán ixtacuca, aquín nā cau aná pakán. <sup>4</sup> Ctactáu y cc̄alakpaxialhnáu tí ixtalipahūán

Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapítzi cristianos tahuánilh Pablo ñi caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcamacxcatzinñit, pero xlá ñi káxmatli. <sup>5</sup> Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalaxtakán nac ixquiltun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios. <sup>6</sup> Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalı́ amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán ña táalh nac ixchiccán.

<sup>7</sup> La ctaxtúu nac Tiro títum cchau nac Tolemaida y juú ña ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatahuiláu aktum chichiní. Ña juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú. <sup>8</sup> Ixlichalı́ cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuiná, amá chixcú tí ixtalilhcanit apóstoles natlahuá tú ñi ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén. <sup>9</sup> Felipe ixcakalhí chatati lactzumaján tí ñi ixtatamakaxtokñit y Dios ixcamacxcatziní catalichihuinalh ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Juú clatamáu ñi lhuhua chichiní pero mak-tum milh quincalakpaxialhnanán chatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo. <sup>11</sup> Xlá xuatamáklhtil*h* ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuinalh:

—Espíritu Santo quimacxcatzinilh caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaca chicán ixpuchiná jaé litampulakchin y amaca macamastacán ixmacancan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> La chihuīnankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y nā chuná tí xactalapulayáu Pablo cuaníu nī caalh nac Jerusalén y laṭa xaclakaputzayáu hasta ctasáu. <sup>13</sup> Pero xlá quincāhuanín:

—Nī catasátit porque maś malakaputzīyātīt quinacú. Aquit nī clakaputzá para naquimanūcán nac pulachīn, y hasta xacmaṭlānīlh naquimaknīcán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

<sup>14</sup> Como nī lá tí ixmachokó tú ixlactanūñīt Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catlāhualh tú ixlacasquín.

### *Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuínán*

<sup>15</sup> Astán cmaçaxui tú xaclīnáu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Nā quincatakókén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y nā ixquincāṭaanán chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlīpahuāñīt Jesús ixuanicán Mnasón. <sup>17</sup> Acxni cchāu nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh quincalakapaxtokán y quincāhuanīyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

<sup>18</sup> Ixlichalí Pablo alh quincamaṭlakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtacpuxcún cristianos nac Jerusalén. <sup>19</sup> La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calīṭachihuínán tú ixmaṭlahuñīt Dios nac ixpulatamāncán amá cristianos tí nī judíos. <sup>20</sup> Huak tapaxcatcāzīnīlh Dios ixtascújut, pero astán tahuánīlh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos nā talīpahuāñīt Jesús pero xlacán laṭiyá talakātī tamakantaxtí tú talīzmanīñīt y tú limāpaksīnán Moisés, <sup>21</sup> y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán

xlacata huix calimapsiya namá judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapsinán Moisés, ni para catatláhuah tú lismaninitáu, ni para catacircuncidartláhuah ixcamancán. <sup>22</sup> ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzi chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuyan. <sup>23</sup> Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati lacchixcuhuin tí tamalacnunit ama talakachixcuhinan nac pusiculan. <sup>24</sup> Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhinanátit y chuná catihúa nacxilán huix ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lismaninitáu. <sup>25</sup> Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús ni ama calihuaniyáu camakantáxtilh tú lismaninitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamakantáxtilh tú cahuaninitáu: Ni cataralakamaklhtilh ixtachātcán, ni catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhicanit pulaktumin, ni catáhuah quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

*Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhinan*

<sup>26</sup> Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuin nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalacnuluh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuin nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatzini Dios ixlatamatcán. <sup>27</sup> Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhinan, makapitzi judíos



xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan, <sup>28</sup> y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhuah tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la lismaninítáu. Chí cacxíhltit la lichiyaniit quimpusiculancán camanunít laclixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.

<sup>29</sup> Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá çatum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunít nac pusiculan. <sup>30</sup> Acxni takáxmatli tú ixliyahucán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; laca-pala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalaccháhuah puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quilhtin.

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanít çatum chixcú. <sup>32</sup> Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo. <sup>33</sup> Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanhá y tucu ixtlahuanit. <sup>34</sup> Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makacháxilh huá xlacata limapaksínalh calinca nac cuartel. <sup>35</sup> Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero

xlacán ¡chixx! tamáquilh t̄alhmán xlacata n̄itú natlahuanicán. <sup>36</sup> Huāk cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

*Pablo c̄atachihuínán cristianos tí tachipan̄it*

<sup>37</sup> Acxni lich̄anca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litl̄án?

—Ah, tlan chihuínana griego —kálhtilh amá comandante.

Y kalasquinilh:

<sup>38</sup> —¿N̄i huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná n̄i l̄huhua c̄ata kalhí y c̄ap̄úxculh chat̄ati m̄ilh makn̄inan̄in y c̄at̄aalh nac desierto?

<sup>39</sup> Pablo kálhtilh:

—To, aquit n̄i huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan c̄atachihuínán jaé cristianos?

<sup>40</sup> —Cac̄atachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo tácx̄tulh mās xat̄alhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh c̄ahuánilh nac hebreo tachihuín:

## 22

<sup>1</sup> —Lit̄acamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachax̄ítit quintachihuín n̄im̄a cama litamaklhtinán.

<sup>2</sup> Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixc̄atachihuinan̄it nac hebreo tachihuín, mās acs tat̄ayakolh xlacata natakaxmata tú ixc̄ahuanima.

<sup>3</sup> —Aquit nā judío lā huixín, quinc̄achiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero estacli nac Jerusalén

y quimākalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancua nacmakantaxtí nac quilatámāt laṭa tú limapaksinanīṭ Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuāk quinacú y nī climáxtakli tí nalichiyá, nā chuná la huixín sītzīnitántit chí. <sup>4</sup> Nī xaccācxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit nī cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccāchipá y xaccāmanú nac pulachīn y hasta ccāmáknilh makapitzi. <sup>5</sup> Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccámáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccāchipá huāk cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

*Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús  
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchāmajá acxni jtarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama. <sup>7</sup> Nī para ccátzilh la ipumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: “Saulo, Saulo, ¿huānchi quisītzīniya?” <sup>8</sup> “¿Ticu huix?” ckalasquínilh. “Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix nī acxilhputuna”, quinkálhtilh. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixquintatāán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero nī takáxmatli tí ixquintachihuínama. <sup>10</sup> Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?” Xlá quihuánilh: “Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú milītláhuat.”

<sup>11</sup> 'Amá taxkáket laṭa quimalakachīxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintatāán quintálih

hasta nac Damasco. <sup>12</sup> Aná ixlama cha<sub>t</sub>um tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán. <sup>13</sup> Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: “¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías. <sup>14</sup> Xlá quihuanipá: “Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakán quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín. <sup>15</sup> Huix lilhcanitán nalichihuínana canihua calacchiquín tú acxilhñita y tú huaninítán. <sup>16</sup> Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakahín.”

<sup>17</sup> Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh <sup>18</sup> cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni.” <sup>19</sup> Aquit ckálhtilh: “¿Nicolá naclahuá tú quihuaniya? Catihúa catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajni. <sup>20</sup> Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuínanán, aquit clakátilh la makñica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakacán tí tamáknilh.” <sup>21</sup> Pero xlá quilimápáksilh: “Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán

nac ixpulatamāncán tí nī judíos xlacata naquintalīpahuán.”

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín huāk cristianos tzúculh taktasá:

—¡Camakñica namá chixcú! ¡Chí tuncán canīlh!  
¡Nī minīnī calatámālh!

### *Capitán limapaksínán casnokca Pablo*

<sup>23</sup> Huāk cristianos laṭa ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákāt y nā chuná ixtamakstampuyahuá pokxni. <sup>24</sup> Amá capitán nī ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitziñit cristianos huá xlacata limapaksínalh camānuca Pablo ixpūlacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit. <sup>25</sup> Xlacán tachiyáhuālh ní ixcasnokcán tachīnīn, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Minīnī casnokcán lacchixcuhuín romanos laṭa nī camakālhapalicanit?

<sup>26</sup> Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhuālh tú ixama tlahuá. <sup>27</sup> Xlá lacapala lálalh Pablo y kalasquínilh:

—¿Xlicana huix nā litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?

—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?

<sup>28</sup> —Porque aquit lhuhua tumīn cxokonit xlacata naclitapaksí lacchixcuhuín xalac Roma.

—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma laṭa ctilakáhuālh —kalhtīkolh Pablo.

<sup>29</sup> Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante nā tzúculh jicuán para

namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

*Pablo taralacataquí xapuxcu cura*

<sup>30</sup> Ixlíchalí amá comandante camamástkli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksínanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamaikalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

## 23

<sup>1</sup> Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahúanilh:

—Litacamán, aquit nī ckalhí nac quintalacapistacni tú naclimaxanán nac ixlacatín Dios.

<sup>2</sup> Nī para tlan chihuínankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh. <sup>3</sup> Pablo huánilh:

—Huix nī makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksínana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhīnit.

<sup>4</sup> —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhīya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.

<sup>5</sup> Xlá licatzi taquilhlánilh y cakálhtilh:

—Quilamatzankenání, nī xaccatzi para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Nī calichiya mapaksíná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Pablo çalakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknít fariseos ixtahuanít y xamakapitzi saduceos ixtahuanít. Xlá chuné çahuánilh:

—Litacamán, aquit fariseo y quinatícún na huá ixtahuanít y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanít; pues aquit ccanajlá xlacata nín tlan talacastacuanán nac çalinín.

<sup>7</sup> Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanít, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán; <sup>8</sup> porque saduceos ni tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nín tlan talacastacuanán çalinín, y fariseos jaé huak tacanajlá. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixçapuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhacán y tzúculh tahuán:

—Jaé chixcú ni lín talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachihuínalh çatum ángel o çatum espíritu acxni ixama nac Damasco?

<sup>10</sup> Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán çalimapáksilh soldados catálilh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para nata-makní la ixtatlahuá.

<sup>11</sup> Pihué amá çatzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, ni cajícuanti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuínana nac Roma ixlacatíncán mapaksinanín.

### *Lilhçacán amaca makñicán Pablo*

<sup>12-13</sup> Ixlíchali lihuacá tipuxum judíos talacchi-huínalh la natamakní Pablo y çatunu malácnulh:

—Aquit ni cama huayán ni para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.

<sup>14</sup> Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmakniyáu Pablo.

<sup>15</sup> Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímlh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiníyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.

<sup>16</sup> Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnit tú ixtalachcanit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huaní ixcucu tú ixcatzí. <sup>17</sup> Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calílh ixpuxnímit ixlacatin comandante porque huí tú ixuaniputún. <sup>18</sup> Jaé capitán lilh amá kahuasa la ixuanicanit y acxni lichalh huánilh comandante:

—Namá tachín Pablo quihuánilh cacliminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

<sup>19</sup> Xlá makachípalh y lilh lacatum ní tlan tzek natachihuínán y aná kalasquinilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

<sup>20</sup> Xlá kalhtínalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquiní. <sup>21</sup> Pero ni cacanajla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnunit ni tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huak



talacchihuinanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhimana namatlaníya nalipina ixlatañincán.

<sup>22</sup> Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo ñití calimakalhchihuínilh para ixcamalaksinit tí ixtamakñiputún ixcucu.

*Malakachacán Pablo ixlatañ gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánilh çatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camaçáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimакñinán lanzas y setenta xala cācahuayu porque pihúa jaé catzisiní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea; <sup>24</sup> y ña camaçaxñitit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín ñitú calánilh nac tijia y scayajua nalichancán ixlatañ gobernador Félix.

<sup>25</sup> Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

<sup>26</sup> “Tachihuñnamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix: <sup>27</sup> Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamakñiputún y max chú ixtiquitáxtulh para ñi xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano.

<sup>28</sup> Aquit ccamamástkli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí, <sup>29</sup> y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ñi tamatlaní la lichihuñán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ñi ctakasa tú naclimalacapú xlacata namakñicán o namanucán nac pulachin. <sup>30</sup> Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh

catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”

<sup>31</sup> A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú itat mīlh soldados ixtamaktakalhlín Pablo. Acxni xkákālh táchālh nac Antípatris, <sup>32</sup> y aná jaé cāchiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cācahuayu tálilh Pablo nac Cesarea. <sup>33</sup> Acxni táchālh tamacamāstālh Pablo y nā tamāxquīlh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias. <sup>34</sup> La likalhtahuakakōlh Félix amá carta kalasquīnlh Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtīnalh.

<sup>35</sup> —Acxni natachín tí tamālacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuyán —huanikōlh Félix.

Āstán limapaksínalh camānuca nac ixchic Herodes.

## 24

### *Pablo chihuínán ixlacatīn gobernador Félix*

<sup>1</sup> Ixliakquitzis chichiní āstán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixcāpuxcún Ananías; ixtatāmín chātum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namālacapú Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatīn gobernador y chuné tzúculh chihuínán:

—Gobernador Félix, ccapāxcatcatzīniyán tú tlahuanīta quilacatacán pues lāta titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán. <sup>3</sup> Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhūhua tú

quilamaxquinítáu. <sup>4</sup> Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahúa jaé chixcú tí cmalacapunítáu. <sup>5</sup> Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí calimapacuhucán nazarenos y canihúa pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasini. <sup>6</sup> Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáu la limapaksinán ixley Moisés; <sup>7</sup> pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamakhtín. <sup>8</sup> Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para caskahuinama.

<sup>9</sup> Xamakitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuanit Pablo. <sup>10</sup> Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaça. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuínán nac milacatín porque ccatzi huix ni caj maktum camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.

<sup>11</sup> 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichini lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán nac pusiculan, <sup>12</sup> pero nicxni ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihúa cachiquín. <sup>13</sup> Aquit ccatzi xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá tamaluloka ixtachihuincán.

<sup>14</sup> 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanit

quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tija nima cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankanit. <sup>15</sup> Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit. <sup>16</sup> Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlatatín Dios y ixlatatincan cristianos.

<sup>17</sup> 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuíní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit. <sup>18</sup> Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuínán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintáxcilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima. <sup>19</sup> Huá namá judíos ixtaliminít juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh. <sup>20</sup> Pero como ni taminít cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálih nac Jerusalén. <sup>21</sup> Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

*Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo*

<sup>22</sup> Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nì ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunìt.

<sup>23</sup> Astán çahuánilh makapitzi soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtít nítú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí cacalimakxtáktit catamáxquilh.

<sup>24</sup> Félix ixtamakaxtoka çatum judía ixuanicán Drusila; nì alh lhuhua chichiní xlá matasaníninalh Pablo xlacata nacalitachihuínán Jesucristo. <sup>25</sup> Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuín Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix nì lakátìlh y huánilh Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

<sup>26</sup> Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumìn xlacata natamacxtú nac pulachin y nì caj makatum matiyínalh pero çuta ixtakalhchihuínán.

<sup>27</sup> Chuná jaé pasárlalh aktuy çata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá nì máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

## 25

*Pablo nì lacasquín camakalhápálih Porcio Festo*

<sup>1</sup> Ixkalhí aktutu chichiní laṭa timaklht̄inalh ixl̄im̄apaks̄in Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Lh̄uhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátz̄ilh ixmin̄it̄ Porcio Festo táalh tam̄alacapú Pablo, <sup>3</sup> y tahuánilh cam̄alakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natam̄akalhapalí; pero nac tijia ixtalac̄hcañit̄ ama tamakní. <sup>4</sup> Pero xlá cakálht̄ilh:

—Pablo huilachá tach̄in nac Cesarea y aquit camajá taspita aná. <sup>5</sup> Para huix̄in lacasquin̄atit̄ cacaputz̄atit̄ tí naquintat̄aán xlacata natam̄alacapú namá Pablo para xlicana l̄in talakalh̄in.

<sup>6</sup> Ixl̄itumá o ixliakc̄au chichiní aṣt̄an Festo táspitli nac Cesarea; ix̄lich̄ali tuncán lích̄alh nam̄akalhapalí Pablo. <sup>7</sup> Acxni liminca Pablo nac ixp̄um̄apaks̄in amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lh̄uhua tú tzúculh tal̄im̄alacapú, pero n̄i chaṭum tí t̄lan ixm̄aluloka tú ixliyahúa. <sup>8</sup> Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit n̄itú ctlahuan̄it, n̄i cl̄ichiyañit̄ p̄usiculan, n̄i clakmakan̄it̄ tú lich̄ihuinan̄it̄ Moisés, n̄i para c̄akastacyahuan̄it̄ cristianos catataralacat̄áquilh̄ m̄apaks̄inan̄in̄ romanos.

<sup>9</sup> Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catat̄at̄ayalh̄ huak̄ judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacm̄akalhapaliȳan nac Jerusalén?

<sup>10</sup> Pablo kalht̄inalh:

—¡Tó! N̄i cl̄acasquín. Mejor caquim̄alakacha ixlacat̄in̄ emperador xlacata huá naquim̄akalhapalí pues aquit chixcu romano.

Xahuá huix maḱachakxiya xlacata aquit nítú climakatzankanit. <sup>11</sup> Para xaccátzilh xlicana clín talakalhín ni xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzí nítú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimaḱalhapálih emperador.

<sup>12</sup> Gobernador Festo çataçihuínalh tí ixçatamapaksínán y astán huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

### *Gobernador Festo tçlacchihuínán rey Agripa*

<sup>13</sup> Ni táalh lhuhua chichini acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo. <sup>14</sup> Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli çatatum tachín xlacata aquit naclaccaxtluhá tú lín. <sup>15</sup> Chijcú cqúllalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh, <sup>16</sup> pero como jaé chixcú romano aquit cçamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán çatatum chixcú para ni pula maḱalhapalicán y catamalulóknilh tí tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá. <sup>17</sup> Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nacmaḱalhapalí. <sup>18</sup> Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán, <sup>19</sup> pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuínán Dios; pues chijcú maknica çatatum chixcú

xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán. <sup>20</sup> Aquit ñi ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahucán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapálih nac Jerusalén. <sup>21</sup> Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálih emperador.” Climapaksínalh camañuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtluhá para tlan namakalhapali emperador.

<sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhputún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.

<sup>23</sup> Ixlíchali caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, ña ixtamín xanapuxcun soldados y latalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo. <sup>24</sup> Acxni tayachi ixlacaatincán, Festo chuné chihuinlh:

—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápuhl judíos nac Jerusalén y ña chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh. <sup>25</sup> Pero aquit ñi ctakasa tú nacliyahúa xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín camakalhapálih emperador, max siempre cama malakachá ixlacaatín. <sup>26</sup> Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clilímilh nac milacaatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuin nacmalakachani emperador; <sup>27</sup> porque huixín catziyátit ñi lá



cmalakachani chatum tachin y ni cuani tú liyahuanit.

## 26

### *Pablo chihuinán ixlacatin Agripa*

<sup>1</sup> Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuaníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

<sup>2</sup>—Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuinanan ni cquilhpuhuán camán huaniyán tú clanima, <sup>3</sup> porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí cmak-squinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:

<sup>4</sup> 'Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh. <sup>5</sup> Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata ni cakskahuinama. <sup>6</sup> Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calínin.

<sup>7</sup> 'Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisiní tamacuaní Dios xlacata camakantáxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinít ixtachihuin y aquit ccanajlanit talacastacuanán nin nac calínin, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchixcuhuin judíos. <sup>8</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni lá camalacastacuaní nin nac calínin?

*Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajni cristianos*

<sup>9</sup> 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní cataláksputli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret, <sup>10</sup> y ni caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccacxila la ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamáxquí litlán chú caccaťláhualh. <sup>11</sup> Na chuná xaclakatí ccamakxtakajni nac sinagogas xlacata catalikalhkamánalh y catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit ni para chú ccalimáxtakli ccamakxtakajni.

*Pablo lichihuinan la Jesús tachihuinanit (Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> 'Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh cächipá cristianos xalac Damasco, <sup>13</sup> y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni itzass! quilákchilh ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichini. <sup>14</sup> Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín quihuánica: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata ni tlan la tatlancañiya." <sup>15</sup> Aquit ckalasquinilh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánilh: "Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna. <sup>16</sup> Pero chí ctasininitán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana ixlacatincañ cristianos, pat huana tú climalacahuán y lata tú camajcú

masiniyán astán. <sup>17</sup> ¡Cataya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaníyán mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán malakachayán naquilichihuínana. <sup>18</sup> Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata natalacahuánán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan caxapaní ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima Dios camalacnunití tí calacsacnit cristianos.”

<sup>19</sup> Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh Quimpuchiná, <sup>20</sup> y ctzúculh ccamakalhchihuíní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalínit ixlatamatcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos. <sup>21</sup> Y caj xlacata huá jaé clichihuínanít namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh. <sup>22</sup> Pero Dios quilimáxtakli caclatámalh y uchu cyá xastacnán. Canihuá ní cchan ni cjicuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuínanít Moisés y la ixtahuán profetas <sup>23</sup> ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calínin xlacata nacalimalacahuáni ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú.

*Liyahuacán Pablo chiyani*

<sup>24</sup> Pablo ya para ixchihuínankó acxni kalh-paktánulh gobernador Festo y huánilh:

—¡Pablo, huix chiyani! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninítan y yaj stalanca lacapastacnana.

<sup>25</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchianit, ni ckalhchianama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana. <sup>26</sup> Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzi ni caskahuinama. Aquit ni cqulhpuhuán cchihuínán porque xlá makachaxí la litzucunit quimpulatamancán y tú quitaxtunit ni tzeq tlahuacanit.

<sup>27</sup> Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profetas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?

<sup>28</sup> —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtinalh rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

<sup>29</sup> —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixin na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit calhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clítamakachín jaé cadenas.

<sup>30</sup> Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

<sup>31</sup> Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:

—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para minini catánulh nac pulachín o namaknicán.

32 —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camākhalhapálih emperador nac Roma —huá rey Agripa.

## 27

### *Malakachacán Pablo nac Roma*

1 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamakapítzi tachinín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador. 2 Nac cāchiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincataañan Aristarco xalac Tesalónica. 3 Ixlíchali cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limáxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín. 4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre 5 y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cāchiquín huanicán Mira litapaksí Licia.

6 Aná jaé cāchiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma. 7 La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacacháu tíyat nima ixtanunít nac pupunú ixuanicán Salmón, y como nā ni lá ctactáu juú, 8 cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau

nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

*Pablo y xamapitzi cristianos actzú ni tamuxtú*

<sup>9</sup> Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlhuán barco nac pupunú. <sup>10</sup> Huá xlacata Pablo calhuánilh tí ixtapuxcún amá barco:

—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.

<sup>11</sup> Capitán Julio ni lakátlih tú huá Pablo y mas matlánlih tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán ixtachumputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, ni lihua ixchán un.

<sup>13</sup> Ixlichulí acxni xkákalh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhákat nima ixtalitlhuán barco; ctaxtúu jaé cachiquín Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtun jaé pulataman Creta. <sup>14</sup> Ni makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lin quibarcojcán nac ixítat pupunú. <sup>15</sup> Tí ixtamatlhuallin tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatlálalh y talimákxtakli caquincallin un xanítá ixlacasquín.

16 Cch̄au nac aktum isla huanicán Clauda; juú n̄i sn̄un ix̄unama y t̄lan cm̄acxtúu actzu akpákl̄hat n̄im̄a xacxuatal̄in̄áu nac chúchut.

17 Ast̄án makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata n̄itú nalaní, pues tácxil̄hli xlacata un̄ ixcal̄ima pakán ní ixtamakstokn̄it lh̄uhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán para natac̄an̄at̄ayá aná, tamáct̄ilh lhák̄at n̄im̄a ixl̄itlahuán barco ixcahuanicán velas y talimákxtakli cam̄atlahuan̄ilh un̄ xan̄itá ixlacasquín pero m̄as lakas̄ut.

18 Ixl̄ichal̄í chúchut m̄as tzúculh takstamp̄yahúá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca. 19 Ixl̄ituxama n̄a tamácal̄h nac chúchut lata tú n̄i ixmaclacasquín barco y m̄as ixmatzincasní. 20 Lh̄uhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá n̄i t̄lan quilhtamacú n̄i lá ixtakenú. ¡N̄i xacacxil̄áu chichiní n̄i para stacu! ¡Hasta xacpuhuan̄áu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

### *Pablo cam̄acamaja catahuáyalh cristianos*

21 Ixkalhiyá lh̄uhua chichiní lata n̄i lipaxáu xacuayan̄áu. Maktum Pablo cahuán̄ilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín n̄i cataxtuhuí nac Buenos Puertos n̄itú ixtiquitáxtulh n̄i para ixtil̄flalh tú quitaxtun̄it. 22 Pero n̄itú cal̄ipuhuantit porque m̄asqui calaktzánk̄alh barco n̄i chātum tí ama muxtú. 23 Pues catz̄isní Dios tí cl̄ipahuán y cm̄acuaní quim̄alakachán̄ilh chātum ángel 24 y

quihuánilh: “Ni cajícuantí siempretá pat chip-ina nac Roma xlacata nama<sub>kal</sub>hapaliyán emperador, y na ckaxmatnit la calikalhtahuakanita jaé cristianos y ni çatum tí ama muxtú tí tatajuma<sub>na</sub> jaé nac barco.” <sup>25</sup> Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú. <sup>26</sup> Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ni amán niyáu.

<sup>27</sup> Ixkalhí akcutati chichiní lata ni xactacutnitáu nac barco y quibarcoj<sub>cán</sub> ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros tacxcátzilh ixtachama<sub>na</sub> ixquilhtun pupunú. <sup>28</sup> Lacapala tamácalh kantum tasú ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhiyá veintesiete metros. <sup>29</sup> Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla lican nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakahá tuncán. <sup>30</sup> Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu akpáklhat ixtatactaputún xlacata natachiyahúa amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para nataní. <sup>31</sup> Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcu<sub>hín</sub> ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáu.

<sup>32</sup> Xlacán takáxmatli tú cahúanilh y talimapak<sub>sín</sub>alh cachucua amá tasú nima ixtalimactin<sub>it</sub> akpáklhat y aná tamáxxtakli nac chúchut. <sup>33</sup> Acxni tzúculh spalh cahúan Pablo



calitlān cahuānilh huak cristianos:

—Kalhiyá aktuy xamaña laṭa ni lipaxáu huayanáu, <sup>34</sup> chí cahuayántit caña actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.

<sup>35</sup> Aṣtán máxtulh actzu simita y laṭa ixlacatiñcán cristianos paxcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu.

<sup>37</sup> Quilihuakcán cristianos tí xactajumañáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáu.

### *Takpuspita barco nac chúchut*

<sup>38</sup> La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.

<sup>39</sup> Acxni xkákalah clilacacháu aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:

—Calixilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.

<sup>40</sup> Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhakat nima ixlitlahuán barco camaxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtún pupunú. <sup>41</sup> Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi. <sup>42</sup> Huak aquín chutá ¡slupp!

xacyañáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamakñihuí huak tachínín xlacata nī nataxquihuátnán ixquilhtún y natatzalá!

<sup>43</sup> Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlístacni huá nī līmatlánīlh y huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh, <sup>44</sup> y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.

Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Nī chaatum tí múxtulh, huak ctaxtuníu!

## 28

### *Tantum luhua macaxcá Pablo y nítú laní*

<sup>1</sup> Ixlipunchú ccatzúu xlacata xacchanítáu nac isla de Malta. <sup>2</sup> Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque līcuánit ixlonknán y sen nī ixtakenunít. <sup>3</sup> Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh. <sup>4</sup> Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanít luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana līn talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnīlh nī nīlh nac pupunú, pero como makñinanít, Dios nī lacasquilh calatámalh.

<sup>5</sup> Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nítú calánīlh. <sup>6</sup> Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o nī para catzī la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh luhua quilhtamacú y nítú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max chaatum dios! ¿Huanchi nī pútilh ixveneno namá luhua?

*Pablo lichancán xpumapaksin emperador*

<sup>7</sup> Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnitáu. <sup>8</sup> Xlá quincamañhuín aktutu chichiní. <sup>8</sup> Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lálalh nac ixchic y líkaltahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú. <sup>9</sup> Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá camaksánilh. <sup>10</sup> Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatzíní y lhuhua tú quincamasquiuhicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia. <sup>11</sup> Aktutu papá clatamáu juú y cpúáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.

<sup>12</sup> Pula ccháu nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní. <sup>13</sup> Cmamakspitui jaé pulataman y ccháu nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan ccháu nac cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma. <sup>15</sup> Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhílh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhílh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhílh mas licamama.

<sup>16</sup> Acxni ccháu nac Roma Pablo linca

ixpumapaksin emperador y xlá limáxtakli calatámah ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

*Pablo lichihuínán huanchi manuca nac pulachin*

<sup>17</sup> Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasáninalh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné cāchihuínalh:

—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clakmakanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastāca ixmacán mapaksina romano. <sup>18</sup> Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatākāshli tú naquintaliyahúa xlacata naquintamakní. <sup>19</sup> Pero namá judíos ni tamatlānilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapālilh emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat judíos. <sup>20</sup> Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:

—Nac Roma taminít makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni chatum tí liminít tachi-huín xlacata aktzankaníta o tlahuaníta tú ni tlan. <sup>22</sup> Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáú xlacata namá tí talipahuán Jesús canihúa ni cacxilhputuncán.

<sup>23</sup> Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhūhua cristianos támilh. Pablo calacspítnilh ixtachihuín Dios y cahuánilh lata

tú ixli<sub>chihu</sub>in<sub>an</sub>it Moisés y tú ixtatzok<sub>n</sub>it profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihu<sub>in</sub>án tzisa hasta smalankán ixqu<sub>it</sub>ayá.  
<sup>24</sup> Lhu<sub>h</sub>ua talipá<sub>h</sub>ualh Jesús, pero lhu<sub>h</sub>ua n<sub>i</sub> tacanáj<sub>l</sub>alh. <sup>25</sup> Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo ca<sub>h</sub>uánilh:

—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá ca<sub>h</sub>uánilh quinaticún:

<sup>26</sup> Huixín pat kaxpatátit quintachihu<sub>in</sub> pero nitú pat ma<sub>k</sub>achakxiyátit;

laca<sub>h</sub>uananátit pero nitú pat acxilátit,

<sup>27</sup> porque minacujcán snun lanit.

Kalhiyátit mintakencán y n<sub>i</sub> akahu<sub>an</sub>anátit;

kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.

¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?

Nitú ma<sub>k</sub>achakxiyátit porque n<sub>i</sub> para quilalakminá<sub>u</sub> xlacata naccamaksaniyán.

<sup>28</sup> 'Ná camán ca<sub>h</sub>uaniyán xlacata Dios malacnunit ná ama calakmaxtú huak cristianos tí n<sub>i</sub> judíos y xlacán tatzucunittá talipáhuán Jesús.

<sup>29</sup> Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o n<sub>i</sub> xlicana tú ixca<sub>h</sub>uanin<sub>it</sub> Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácualh aktum chiquí y juú latám<sub>al</sub>h nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán. <sup>31</sup> Xlá latiyá ixlacspita ixtachihu<sub>in</sub> Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líal<sub>h</sub> quilhtamacú y nití ixli<sub>h</sub>uaní la ixchihu<sub>in</sub>án.

**Xasasti talaccaxlan**  
**New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,**  
**Papantla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

**Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Papantla

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0